

# 2021 AMERICAN HOUSING SURVEY INSTRUMENT ITEMS (SPANISH LANGUAGE)

Issued February 16, 2023

We estimate that completing the American Housing Survey will take 40 minutes on average. Send comments regarding this burden estimate or any other aspect of this collection of information, including suggestions for reducing this burden, to the Director, Housing and Demographic Analysis Division, Office of Policy Development and Research, Office of Economic Affairs, Department of Housing and Urban Development, Washington, DC20410. This information collection is authorized by OMB control 2528-0017 (expires January 31, 2024).

## Table of Contents

FRONT .....	2
HOUSING UNIT .....	11
NONINTERVIEW .....	16
DEMOGRAPHICS .....	24
INVENTORY .....	41
EQUIPMENT .....	56
BREAKDOWN .....	73
SMOKING .....	82
REAL ESTATE TRANSACTION .....	83
MORTGAGE .....	90
TAXES AND FEES.....	99
RENTER SUBSIDIES .....	107
UTILITIES .....	109
HOME IMPROVEMENT.....	119
INCOME.....	190
NON-RELATIVE INCOME .....	200
DEMOGRAPHICS SUPPLEMENT .....	204
DISABILITIES .....	206
RECENT MOVERS .....	211
EXPANDED RENTER HOUSING SEARCH.....	215
NEIGHBORHOOD QUALITY.....	221
INTENT TO MOVE.....	227
PETS.....	228
WILDFIRE RISK.....	229
DELINQUENT PAYMENTS AND NOTICES.....	231
RATIO VERIFICATION.....	235
MANAGER .....	237
BACK.....	238

# FRONT

STARTCP

CENSUS CAPI SYSTEM

AMERICAN HOUSING SURVEY - ^YEAR INSTRUMENT

CASE STATUS: ^MSTATUS

DATE: ^DATEFILL

TIME:

^TIMEFILL

NOPHONE

You indicated that you would like to conduct a telephone interview. However, a telephone number has not been provided for this case. Do you have a telephone number for this case?

- \* If yes, proceed and enter the new number.
- \* If no, go back to STARTCP and complete a personal interview.

1. Si
2. No

NOPHONENUM

- \* Enter the phone number.

NOPHONETYP

\*Is this a home, work, mobile or cell, or other type of number?

1. Home
2. Work
3. Mobile
4. Pager, Beeper, Answering Service
5. Public Pay Phone
6. Toll Free
7. Other
8. Fax

DIALCP

Dial: ^PHONEFILL

^ext

^HO

^Resident: ^RESPONDENT

Address: ^ADDRESSFILL

Time: ^TIMEFILL

\* Enter your result.  
SDIAL

You just dialed a telephone number and reported that no one answered.

\* Dial the alternate ^SPHTYP telephone number: ^SPHONE

\* Enter your result.  
TDIAL

You just dialed the second telephone number and reported that no one answered.

\*Dial the alternate ^PHTYP3 telephone number: ^PHONE3

\*Enter your result.  
NWPHONE

\* What is the new telephone number?

^Old ^I\_PHONEFILL                    ^I\_ext

\* Enter phone number  
NWCPHO

\* Is this a home, work, mobile or cell, or other type of number?

Current Number: ^PHONEFILL ^ext

1. Home
2. Work
3. Mobile
4. Pager, Beeper, Answering Service
5. Public Pay Phone
6. Toll Free
7. Other
8. Fax

DIALNEW

\* Enter 1 to continue

1. Enter 1 to continue

HELLOCP

Hola, soy ..... de la Oficina del Censo de los EE.UU.

¿Puedo hablar con ^RESPONDENT?

RTNUMCP

^Available

\

\

R LN NAME AGE

\

^RESP ^LN ^NAMEFILL ^AGE

HELPRTCP

Quizás usted pueda ayudarme.

\

\

Me gustaría hablar con un miembro de este hogar que viva aquí  
usualmente, que tenga al menos 16 años de edad, y que conozca  
las características de la casa donde usted vive.

\

\

\

¿Cumple usted o alguien aquí estos requisitos?

1. Si
2. No

GENINTRO

(Book)

Estamos haciendo una encuesta de la vivienda en los Estados Unidos. Me gustaría hacerle algunas preguntas.

¿Recibieron nuestra carta?

\* Identify yourself - if personal, show ID.

\* If household did not receive the letter, ^LTR\_SUMMARY

1. Enter 1 to continue

INTROPT

¿Estoy comunicandome con usted para realizar la Encuesta de la Vivienda Americana!

^CbInstr

^CbReas

^CbInfo

1. Enter 1 to continue

INTROB

? [F1]

\* Is the ^CALLBACK respondent ready to complete the interview?

\* Enter 1 to continue with a Regular Occupied Interview

\* Enter 3 to complete a Vacant Interview

\* Enter 4 to complete a Noninterview

VERADD

Tengo ^your\_the\_that dirección en mi lista como:

^ADDRESSFILL

¿Es esta la dirección correcta?

1. Si, la direccion es CORRECTA EXACTAMENTE como esta listada

2. DIRECCION INCORRECTA

MAILADDR

MAILADD1

¿Es ésta también ^your\_the dirección postal?

^ADDRESSFILL2

1. Si
2. No

MAILADD2

Tengo ^your\_the dirección postal como:

^MADDRESSFILL

¿Es eso correcto?

1. Si
2. No

NWMLST1

¿Cuál es ^your\_the dirección postal correcta?

^Mailing ^MADDRESSFILL

\* Enter the house number

NWMLST2

(¿Cuál es ^your\_the dirección postal correcta?)

^Mailing ^MADDRESSFILL

\* Enter the house number suffix

NWMLST3

(¿Cuál es ^your\_the dirección postal correcta?)

^Mailing ^MADDRESSFILL

\* Enter the street name

NWMLST4

(¿Cuál es ^your\_the dirección postal correcta?)

^Mailing ^MADDRESSFILL

NWMLST5 \* Enter the unit designation

(¿Cuál es ^your\_the dirección postal correcta?)

^Mailing ^MADDRESSFILL

NWMLST6 \* Enter the non-city style address

(¿Cuál es ^your\_the dirección postal correcta?)

^Mailing ^MADDRESSFILL

NWMLCT \* Enter the GQ unit description

(¿Cuál es ^your\_the dirección postal correcta?)

^Mailing ^MADDRESSFILL

NWMLST \* Enter the city

(¿Cuál es ^your\_the dirección postal correcta?)

^Mailing ^MADDRESSFILL

NWMLZP5 \* Enter the state

(¿Cuál es ^your\_the dirección postal correcta?)

^Mailing ^MADDRESSFILL

NWMLZP4 \* Enter the five digit zip code

(¿Cuál es ^your\_the dirección postal correcta?)

^Mailing ^MADDRESSFILL

PHINTRO \* Enter the four digit zip code extension

Nos gustaría contar con información de contacto adicional por si luego necesitamos continuar con la entrevista o hacer el seguimiento de información faltante.

1. Enter 1 to continue

VERPHONE

En mi registro, el número de teléfono en el que podemos ubicarlo/a más fácilmente es el siguiente:

^PHONEFILL

¿Aún podemos encontrarlo en ese número?

1. Si
2. No

PREFNUM

¿A qué número desea que lo/a llamemos?

^PhoneInstr     ^ext

\* Enter phone number

\* Probe, if more than one provided: ¿Cuál prefiere?

BCKHO

¿Este número es el de la casa, el del trabajo, un teléfono móvil o celular, u otro tipo de teléfono?

\* Current Number: ^PHONEFILL     ^ext

1. De la casa
2. Del trabajo
3. Teléfono móvil o celular
4. Localizador de personas, contestador automático
5. Teléfono público
6. Llamada gratis
7. Otro (Especifique)
8. Fax

EMAIL

¿Tiene además algún correo electrónico al que podamos contactarlo?

1. Si
2. No

EMAIL2

¿Cual es tu email?

\* Probe, if more than one provided: ¿Cuál prefiere?

TELCELL

¿Cuántos adultos mayores de 18 años en este hogar tiene un teléfono celular para uso personal? (Tenga en cuenta a todos los adultos en el hogar).

TELAND

¿Hay ^also un teléfono de línea fija en ^HTYPEFILL\_S1? No cuente teléfonos celulares ni ninguna línea telefónica que se utilice sólo para un equipo o un fax.

1. Si
2. No

TELIN

^Telephone\_OK

1. Si
2. No

PREFCON

Si necesitamos ponernos en contacto con usted, ¿cómo prefiere que lo hagamos?

\* Enter all that apply, separate with commas.

\* If respondent answers "phone", probe for call, text, or both.

1. Visita Personal
2. Llamada telefónica
3. Mensaje de texto
4. Correo electrónico

NONTYPE

? [F1]

\* What type of Noninterview do you have?

EXITHANKCP

Gracias por su tiempo.

\* END OF INTERVIEW

1. Enter 1 to continue

## HOUSING UNIT

HTYPE

? [F1]

¿Es ^address\_unit\_S1 una casa, un apartamento, una casa móvil, o algún otro tipo de vivienda?

1. Casa
2. Apartamento, departamento
3. Casa movil o remolque
5. UV en hotel, motel, etc., no transitorio
6. UV permanente en hotel, motel, etc., transitorio
7. UV casa de huéspedes o pension
8. Barco o vehiculo de recreo
9. Tienda de campaña, cueva, o vagon de ferrocarril
10. UV no especificada arriba, especifique
11. Espacio no ocupado para casa movil, remolque o tienda de campaña
12. Vivienda colectiva

HTYPESP

\* Specify other type of home

OTBUP

¿Hay algún otro alojamiento, ocupado o vacío, en esta dirección?

1. Si
2. No

ISTYPE

? [F1]

\* If not obvious ask...

¿^AreYour\_IsThat vivienda

\* Read all categories

1. Una casa movil?
2. Un edificio de una sola unidad de vivienda, separado de cualquier otro edificio?
3. Un edificio de una sola unidad de vivienda, unido a uno o mas edificios?
4. Un edificio con dos o mas apartamentos?

MHWIDEV

(La última vez) se registró que esta casa móvil es una unidad de  
^MHWIDE\_D .

¿Esta información sigue siendo correcta?

1. Si
2. No

MHWIDE

La casa móvil, ¿es de tamaño sencillo, doble, o triple?

1. Sencillo
2. Doble
3. Triple

ABUNIT1

\* If not obvious, ask

Hay apartamentos separados, ocupados o disponibles ...

\* Read categories until a "yes" reply is received.

1. ¿En la planta alta de ^your\_this1 casa?
2. ¿En la planta baja de ^your\_this1 casa?
3. En ninguna de las dos

ABUNIT2

\* If not obvious ask

Si piensa en ^your\_the ^HTYPEFILL\_S4 ¿hay ...

\* Read categories until a "yes" reply is received.

1. Un apartamento en la planta alta?
2. Un apartamento en la planta baja?
3. En ninguna de las dos

NUNITSV

(La última vez) anotamos que había ^I\_NUNITS apartamentos en  
^mobile\_building.

¿Es este número correcto todavía?

1. Si
2. No

NUNITS1

¿Cuántos apartamentos hay en ^mobile\_building?

\* Enter 998 if 998 or more

NUNITS2

Incluyendo las unidades ocupadas y las vacías, ¿cuántas unidades diría usted que hay en total?

\* Enter 998 if 998 or more

SHARAT

¿Comparte ^that\_your ^HTYPEFILL\_S4 un ático o sótano con la ^HTYPEFILL\_S4 de al lado?

1. Si
2. No

NUNITS3

¿Cuántas/os ^house\_apt incluyendo ^this\_your comparten el ático o el sótano?

\* Enter 998 if 998 or more

SHARFR

¿Comparte ^that\_your ^HTYPEFILL un calentador o caldera con el/la ^HTYPEFILL\_S4 de al lado?

1. Si
2. No

NUNITS4

¿Cuántas/os ^house\_apt incluyendo ^this\_your comparten el calentador o caldera?

\* Enter 998 if 998 or more

COMPLEXV

(La última vez) registramos que este edificio ^IS\_COMPLEX parte de un complejo de múltiples edificios de apartamentos.

¿Esta información sigue siendo correcta?

1. Si
2. No

COMPLEXQ

Algunos edificios de apartamentos son parte de un complejo de múltiple edificios de apartamentos. ¿Es su edificio parte de un complejo?

1. Si
2. No

ISNAMEQV

(La última vez) se registró que este ^building\_complex tiene un nombre.

¿Esta información sigue siendo correcta?

1. Si
2. No

ISNAMEQ

¿Tiene un nombre ^this\_that ^building\_complex?

1. Si
2. No

NBLGCOQV

¿Sigue siendo el nombre ^BLDNAME ?

1. Si
2. No

NBLGCOQ

? [F1]

¿Cuál es?

ACCESSBV

¿Su edificio todavía requiere un sistema de entrada especial, como códigos de entrada, tarjetas clave, o la aprobación del guardia de seguridad para el acceso?

1. Si
2. No

ACCESSB

¿El acceso a su edificio requiere un sistema especial, como códigos de acceso, tarjetas llave, o la aprobación de un guardia de seguridad?

1. Si
2. No

ACCESS

^unit ^HNO ^HNOSUF ^STRNAME ^UNITDES, ¿tiene esta vivienda acceso directo, ya sea desde el exterior o desde una entrada en común?

1. Si, acceso directo
2. No, a traves de otra unidad

NEEDC

\* Do you need to Type C this unit?

1. Si
2. No

TENURE

^HTYPEFILL\_S5

\* Read categories until a "yes" reply is received

1. ¿es propiedad suya o de alguien en su hogar o todavia (lo/la) estan pagando,
2. es alquilado(a), o
3. esta ocupada sin pagar alquiler?

## NONINTERVIEW

TYPEABCM

? [F1]  
\  
\  
\* ^Just\_What type of Noninterview do you have?  
NOINTA

\* Enter Type A Noninterview Reason  
NOINTASP

\* Specify other Type A reason  
SUREA

\* Are you sure this case is a Type A noninterview?  
1. Si  
2. No

NOINTB

\* Enter Type B Noninterview Reason  
UCAO

TYPE B-11  
\  
UNDER CONSTRUCTION-NOT READY  
\

\  
\* Enter the code that best describes the situation  
UCWDF

Are all exterior windows and doors and the usable floors in place?  
1. Si  
2. No

BCSCS

TYPE B-12  
\  
PERMANENT OR TEMPORARY BUSINESS OR COMMERCIAL STORAGE  
\

\

\* Enter what best describes the current use of the unit.  
BCSCSSP

\* Specify type of business  
BCSST

What kind of articles are being stored?  
BCSSTSP

\* Specify other stored  
USMHP

? [F1]

\

\

\* TYPE B-13

\

UNOCCUPIED SITE FOR MANUFACTURED/MOBILE HOME OR TENT

\

\

Is this site (or location description) in a place that has common  
properties or facilities AND a single management or association?

\

1. Si
2. No

USREP

Is the site in a recreational, educational, or religious type park?

1. Si
2. No

USPER

Is this site usually occupied by persons who made arrangements to  
stay for 30 days or more?

1. Si
2. No

OTHCD

TYPE B-14  
\  
OTHER UNIT INCLUDING NONSTAFF, OR CONVERTED  
\  
TO INSTITUTIONAL UNIT  
\  
\  
\* Enter the code that best describes the other unit group quarters  
found.  
TYPB14D

\* Describe the group quarters  
OTHOC

\* Enter the code that best describes the type of occupants.  
TYPB14O

\* Describe the type of occupants  
\  
\  
\* Give a specific description; for example, college students,  
\  
nurses, staff at children's camp, inmates, patients, etc.  
OPNOR

TYPE B-15  
\  
OCCUPANCY PROHIBITED  
\  
\  
Is the unit for nonresidential use?  
  
1. Si  
2. No

OPREA

\* Enter what best describes the reason occupancy is prohibited.  
OPDEM

Has demolition of the unit begun?  
  
1. Si

2. No

OPINE

Is interior exposed to the elements?

1. Si
2. No

OPSGN

\ Is there a sign or notice indicating that the unit is condemned,  
or to be demolished or occupancy is prohibited by law?

1. Si
2. No

OPPAC

Was a public agency contacted to confirm the status?  
OPPACSP

\* Specify the agency

IEFIT

TYPE B-16

\

INTERIOR EXPOSED TO THE ELEMENTS

\

\

\* Does this unit fit the definition of any of the

\

previous noninterview categories?

1. Si

2. No

IECDW

\* Enter what best describes the condition of the unit's doors and/or windows.

IECDWSPC

\* Explain why condition of the unit's doors and/or windows could not be observed.

IECRE

\* Enter what best describes the condition of the unit's roof (exclude porch roofs).

IECRESPC

\* Explain why condition of unit's roof could not be observed.

IECEW

\* Enter what best describes the condition of the unit's exterior walls.

IECEWSPC

\* Explain why condition of unit's exterior walls could not be observed.

BOTWN

\* TYPE B - OTHER TEST

\

\

In order to be a Type B-Other, a sample unit must meet one of the following conditions.

\

\

1. The sample unit serves as a government embassy, chancery, or consulate.

\

\

2. The sample unit meets the minimal conditions of a Type B but falls outside the

\

designated Type B categories. The minimal conditions for a Type B are that the sample

\

unit is CURRENTLY UNINHABITABLE but has the POTENTIAL of being converted or

\

repaired and used as a living quarters in the future.

\

\

\* A vacant home or manufactured/mobile home is NOT a Type B-Other.

\

A vacancy fails the Type B test because it is habitable even though unoccupied at the

\

time of interview. The AHS has a special interview that should be completed for a vacancy.

\

\

\* Is this sample unit a Type B-Other?

1. Si

2. No

TYP17R

\

TYPE B-17

\

NOT CLASSIFIED ABOVE

\

\

\* Specify the Type B found

BOTRO

\

\* Did you call your supervisor?

\

1. Si

2. No

TYPITTL

\* Give the title of your supervisor who authorized this classification.

DDLRE

TYPE B-19

DEMOLISHED OR DISASTER LOSS

\* Enter the appropriate category

DDLAP

How much of the unit has been demolished?

DDLWR

\* Enter what best describes the condition of the unit.

1. Exterior walls, roof, doors, and windows are in good condition
2. Unit has missing or broken exterior walls, roof, doors, or windows
3. Unit is completely destroyed

EXPOSE

\* Is the interior-

BBLDG

\* Does the building contain any housing units?

\

\

\* Consider all units whether or not they are in sample.

\

\

If there are any units that would qualify as Type B or

Type C noninterviews, do not count them as housing units.

BOARDU

\* Is the unit boarded up?

1. Si
2. No

NOINTC

\* Enter Type C Noninterview Reason  
BYOBS

\* Was noninterview status determined by observation only or  
did someone provide you with information about the housing unit?  
EXCLE

\* Enter an explanation of why you classified the unit as a  
Type B or C Noninterview.  
RESPTYP

\* MARK WITHOUT ASKING

What type of respondent is this?  
PSYR

DEM\_BEG

DO NOT DISPLAY THIS ITEM

## DEMOGRAPHICS

STILIV1

```
Tengo en mi lista
\
\
* READ NAMES BELOW
\
\
¿Viven o se quedan todas estas personas todavía en ^this_that
dirección?
\
\
      HH      R      LN      NAME      SEX      REL      ED      RACE
MAR      LPR      AGE
\
\
      ^I_HH  ^RESP ^I_LNO ^I_NAMEFILL ^I_GENDER ^I_RELATION ^I_EDUC
^I_RACEFILL ^I_MARSTAT ^I_PAR  ^I_AGE

1. Si
2. No
3. Restaurar
```

UNDELWHO

```
¿Quién vive aquí ahora?
\
\
* Enter all that apply, separate with commas
STILIV2
\
\
(¿ALGUNA de estas personas todavía vive ^here_there1?)
\
\
      HH      LN      NAME      SEX      REL      AGE      MAR
LPR
\
\
      ^I_HH  ^I_LNO ^I_NAMEFILL ^I_GENDER ^I_RELATION ^I_AGE ^I_MARSTAT
^I_PAR

1. Si
```

2. No

WHYNO

¿Quién no vive ya aquí? (¿Por qué él/ella no vive ya aquí?)

\

\

\* Use up/down arrow to select. Enter reason person left.

\

Press END key if no more changes.

1. Se mudo

2. Fallecio

3. Fue incluido por error en la entrevista anterior

4. Error, no debe ser borrado

5. Otro

FNAME

?[F1]

^Name\_person

^Start\_person

^Who\_else

\* Enter first name

\* If the respondent answers "Don't Know" or refuses to provide a name, enter a descriptive label to identify this household member. Note: this is how that person will be referred to for the rest of the interview.

^Exit

LNAME

?[F1]

\* Enter last name

USUAL

¿^You\_NAME\_S2

\

vive regularmente aquí?

1. Si

2. No

URE

\           ¿^You\_NAME\_S2 tiene algún otro lugar  
\           donde ^you\_he\_she vive regularmente?

1. Si
2. No

SEX

¿Cuál es ^Sex\_PNAME\_S1?

1. Hombre
2. Mujer

ADDWHY

¿Por qué fue ^you\_NAME\_S1 incluido?

1. Nacimiento
2. Se mudo al hogar/apartamento
3. Otra razon

MSBABY

\           ¿He olvidado algún bebé o niño pequeño?

\           HH   Name

\           ^HH ^NAMEFILL

1. Si
2. No

MSLODG

\           ¿(He olvidado) a algún inquilino, huésped o empleado suyo que  
vive aquí?

\           HH   Name

\           ^HH ^NAMEFILL

1. Si
2. No

MSAWAY

¿(He olvidado) a alguien que regularmente vive aquí pero ahora está fuera, viajando por trabajo o negocios, de vacaciones, en una escuela o en un hospital?

\

HH Name

\

^HH ^NAMEFILL

1. Si
2. No

MSOTHR

¿Hay alguien más que se queda aquí?

\

\

HH Name

\

^HH ^NAMEFILL

1. Si
2. No

USUALLY

^Listed

\

\

(¿^you\_both\_all regularmente aquí?)

\

\

^NAMEFILL

1. Si
2. No

UREPN

¿Quién no vive regularmente aquí?

\

\

\* Enter up to 6 that apply, separate with commas

URE2

\           ¿Tiene ^you\_NAME\_S1 algún  
          otro lugar donde vive regularmente ^you\_he\_she?  
  
1. Si  
2. No

HHRESP

(¿Con quién estoy hablando?)  
OWNERQ

¿Cuál es el nombre del ^TENUREFILL de esta vivienda?  
  
\* Enter up to 5 that apply, separate with commas  
DEMROS

          ^first\_followup  
  
^NAMEFILL  
  
1. Enter 1 to continue

RRP

¿Cuál es la relación de ^your\_NAME con ^you\_REFFULLNAME?  
  
1. Esposo/esposa/conyuge del sexo opuesto  
2. Pareja no casada del sexo opuesto  
3. Esposo/esposa/conyuge del mismo sexo  
4. Pareja no casada del mismo sexo  
5. Hijo o hija biologica  
6. Hijo o hija adoptada  
7. Hijastro o hijastra  
8. Nieto o nieta  
9. Padre o madre  
10. Hermano o hermana  
11. Suegro o suegra  
12. Yerno o nuera  
13. Otro pariente  
14. Hijo de crianza  
15. Compa?ero(a) de casa/compa?ero(a) de cuarto  
16. Inquilino  
17. Otra persona que no es pariente

RELB

^Ask\_Rel2  
\  
\  
¿Vive aquí algún pariente de ^you\_NAME\_S1?  
1. Si  
2. No

VERAGE1

^Next\_person  
He anotado que ^you\_he\_she tiene ^CAGE\_baby ^this\_month.  
¿Es eso correcto?  
1. Si  
2. No

BRTHMQ

¿En qué mes nació ^your\_NAME?  
\  
\  
\* Enter month  
1. enero  
2. febrero  
3. marzo  
4. abril  
5. mayo  
6. junio  
7. julio  
8. agosto  
9. septiembre  
10. octubre  
11. noviembre  
12. diciembre

BRTHDQ

¿En qué día (nació ^your\_NAME)?  
\  
\  
\* Enter day

BRTHYQ

\           ¿En qué año (nació ^your\_NAME)?  
\  
AGEGES       \*   Enter 4 digit year  
  
UNDAGE       ¿Qué edad calcula usted que tiene ^your\_NAME?

\           \*   ASK IF NECESSARY  
\  
              (¿Es ^he\_she menor de 16 años de edad?)  
  
              1. Si  
              2. No

MAR

1. Casado/a, ESPOSA/O PRESENTE
2. Casado/a, ESPOSA/O AUSENTE
3. Viudo/a
4. Divorciado/a
5. Separado/a
6. Soltero/a

MARVER

              ^you\_NAME\_S2 ^have\_has\_are\_is ^IMARFILL.  
  
              ¿Es esto correcto todavía?  
  
              1. Si  
              2. No

SMAR

\           ¿Está ^you\_NAME\_S1 ahora casado/a,  
\           viudo/a, divorciado/a, separado/a o soltero/a?  
  
              1. Casado/a, ESPOSA/O PRESENTE  
              2. Casado/a, ESPOSA/O AUSENTE  
              3. Viudo/a  
              4. Divorciado/a

5. Separado/a
6. Soltero/a

SLNSPOU

¿Quién es el/la esposo/a de ^your\_NAME?

96. No esta en la lista

ORIGN

¿^are\_is1 ^you\_NAME\_S1 de origen hispano, latino, o español?

1. Si
2. No

ORISPN

¿^are\_is1 ^TNAME de origen mexicano, mexicano americano, o chicano; puertorriqueño; cubano, cubano americano, u otro origen hispano, latino o español; por ejemplo, argentino, colombiano, dominicano, nicaragüense, salvadoreño, español, u otro?

\* If multiple answer, Probe: (¿Con cuál grupo se identifica ^HESHE más?)

1. Mexicano
2. Mexicano americano
3. Chicano
4. Puertorriqueño
5. Cubano
6. Cubano americano
7. Otro grupo español, hispano, o latino

OROTSP

¿Cuál es el origen?

OROTSS

\* Specify "Other" Spanish, Hispanic, or Latino group  
RACE

& ^Flashcard

Por favor escoja una o más razas con las que ^you\_NAME2 se considera ^self se identifica. Para propósitos de esta encuesta, el origen hispano no es una raza.

- \* Do not probe unless response is 'hispanic' or a hispanic origin
- \* Enter all that apply, separate with commas
- \* Read bold categories

1. Blanca
2. Negra o Africana Americana
3. India Americana o Nativa de Alaska
4. Asiatica
5. Nativa de Hawaii o de Otras Islas del Pacifico
6. Otra; especifique

#### RACEAS

Puede escoger uno o más grupos asiáticos.

¿^are\_is1 ^TNAME de origen indoasiático, chino, filipino, japonés, coreano, vietnamita u otro grupo asiático, como por ejemplo Hmong, laosiano, tailandés, paquistaní, camboyano u otro?

- \* Read each item
- \* Enter all that apply, separate with commas

1. Indio asiático
2. Chino
3. Filipino
4. Japonés
5. Coreano
6. Vietnamita
7. Otro Asiatico - DO NOT READ

#### RACEPI

Puede escoger uno o más grupos de Islas del Pacífico.

¿^are\_is1 ^TNAME nativo de Hawaii; chamorro; samoano; u otro grupo de las islas del Pacífico, como por ejemplo, Fiji, Tonga, u otro?

- \* Read each item
- \* Enter all that apply, separate with commas

1. Nativo de Hawaii
2. Chamorro
3. Samoano
4. Otra isla del Pacifico

#### RACEOT

- \* Read only if necessary:

¿Cuál es ^HISHER raza?  
RACESP

\* Read only if necessary:

¿Cuál es ^HISHER otro grupo racial?  
SPAR

\           ¿Viven los padres de ^your\_NAME  
\           en esta vivienda?

\  
\ \* Please include biological, step and adoptive parents.

1. Si
2. No

SLNPAR

\           ¿Quién es el padre/la madre de ^your\_NAME?

\  
\ \* Enter line number of one parent if more than one

96. No esta en la lista

SPAR2

Hemos reportado ^PAR\_NAME como ^your\_NAME padre o madre.

¿Tiene ^you\_NAME\_S1 tiene otro padre o madre viviendo en el hogar?

1. Si
2. No

SLNPAR2

\           ¿Quien es ^your\_NAME otro padre?

\  
\ \* Enter line number of one parent if more than one

96. No esta en la lista

COHAB

¿ Es ^TNAME vive actualmente con un novio, una novia o una pareja?

1. Si
2. No

COHABWHO

¿Quién es esta persona?

96. No esta en la lista

WHENYR

¿Cuándo se mudó ^you\_NAME\_S1 a ^HTYPEFILL\_S1?

\

\

\* Enter 4 digit year

\

\

\* If mother lived here when person was born, enter 0

WHENMON

^mvyr\_nomvyr

\

\

\* Enter month

1. enero
2. febrero
3. marzo
4. abril
5. mayo
6. junio
7. julio
8. agosto
9. septiembre
10. octubre
11. noviembre
12. diciembre

CHANGE

\* Review All Categories

MAR            HH   R        LN    NAME            SEX        REL            ED    RACE            OR  
              LNPAR   LNPAR2    AGE

              ^HH ^RESP ^LNO ^NAMEFILL ^GENDER ^RELATION ^EDUC ^RACEFILL  
^ORIGIN ^MARSTAT ^PAR    ^PAR2    ^AGE

\* Is this information correct?

1. Si
2. No

CHNG1

\* Who has changes?

\

\

\

MAR        HH   R        LN    NAME        SEX        REL        ED        RACE        OR  
          LNPAR   AGE

\

\

          ^HH ^RESP ^LNO ^NAMEFILL ^GENDER ^RELATION ^EDUC ^RACEFILL  
^ORIGIN ^MARSTAT ^PAR    ^AGE

\

\

\* Enter all that apply, separate with commas

CHWHT

\* What needs to be changed for ^NAMEFILL?

\

\

\

MAR        HH   R        LN    NAME        SEX        REL        ED        RACE        OR  
          LNPAR   AGE

\

\

          ^HH ^RESP ^LNO ^NAMEFILL ^GENDER ^RELATION ^EDUC ^RACEFILL ^ORIGIN  
^MARSTAT ^PAR    ^AGE

\

\

\* Enter all that apply, separate with commas

CHG\_FNAME

¿Cuál es el nombre correcto de ^your\_name?

\

\

\* Enter first name

\

\* If first name is the same as displayed, press enter,

\

otherwise enter the new first name.

\

CHG\_LNAME

(¿Cuál es el nombre correcto de ^your\_name?)

\

\

\* Enter last name

\

\* If last name is the same as displayed, press enter,

\

otherwise enter the new last name.

\

CHG\_BRTHMQ

¿En qué mes nació ^your\_NAME?

\

\

\* Enter month

1. enero
2. febrero
3. marzo
4. abril
5. mayo
6. junio
7. julio
8. agosto
9. septiembre
10. octubre
11. noviembre
12. diciembre

CHG\_BRTHDQ

¿En qué día (nació ^your\_NAME)?

\

\

\* Enter day

CHG\_BRTHYQ

¿En qué año (nació ^your\_NAME)?

\

\

\* Enter 4 digit year

CHG\_AGESES

¿Qué edad calcula usted que tiene ^your\_NAME?

CHG\_UNDAGE

\* ASK IF NECESSARY

\

\

(¿Es ^he\_she menor de 16 años de edad?)

1. Si
2. No

CHG\_SEX

(¿Es ^you\_NAME\_S1 hombre o mujer?)

1. Hombre
2. Mujer

CHG\_ORIGN

¿Es ^you\_NAME\_S1 español(a), hispano(a) o latino(a)?

1. Si
2. No

CHG\_RACE

& ^Flashcard

\

\

Por favor, escoja una o más razas a las que ^you\_NAME\_S1 ^self

\

^consider que pertenece

\

\

\

\* Do not probe unless response is 'hispanic' or a hispanic

origin

\

\

\* Enter all that apply, separate with commas

\

\* Read bold categories

1. Blanca
2. Negra o Africana Americana
3. India Americana o Nativa de Alaska
4. Asiatica
5. Nativa de Hawaii o de Otras Islas del Pacifico
6. Otra; especifique

CHG\_RACESP

\* Specify other race

CHG\_SMAR

\ ¿Está ^you\_NAME\_S1 ahora casado/a,

viudo/a, divorciado/a, separado/a o soltero/a?

1. Casado/a, ESPOSA/O PRESENTE
2. Casado/a, ESPOSA/O AUSENTE
3. Viudo/a
4. Divorciado/a
5. Separado/a
6. Soltero/a

CHG\_EDUCA

\ ¿Cuál es el nivel escolar más alto que ^you\_NAME\_S1 ha completado o el grado más alto ^you\_he\_she ha conseguido?

31. Menos que primer grado
32. 1ro, 2do, 3er o 4to grado
33. 5to o 6to grado
34. 7mo o 8vo grado
35. 9no grado
36. 10mo grado
37. 11no grado
38. 12mo grado, no diploma
39. GRADUADO DE ESCUELA SECUNDARIA - DIPLOMA de escuela secundaria o equivalente (Por ejemplo: GED)
40. Algunos credits universitarios sin graduarse
41. Diploma o certificado de escuela vocacional, tecnica o de oficios mas alla del nivel de escuela secundaria
42. Titulo de asociado en un programa de Universidad-ocupacional/vocacional
43. Titulo de asociado en un programa de Universidad-academico
44. Bachiller universitario (Por ejemplo: BA, AB, BS)
45. Maestria (Por ejemplo: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)
46. Titulo de Escuela Profesional (Por ejemplo: MD, DDS, DVM, LLB, JD)
47. Doctorado (Por ejemplo: PhD, EdD)

CHG\_SPAR

\ ¿Viven los padres de ^your\_NAME

en esta vivienda?

1. Si
2. No

CHG\_SLNPAR

```

        ¿Quién es el padre/la madre de ^your_NAME?
\
\
        * Enter line number of one parent if more than one
        96. No esta en la lista
INFO_1

        * Review All Categories
\
\
\
        HH  R      LN  NAME      SEX      REL      ED      RACE      OR
MAR      LNPAR  AGE
\
\
        ^HH ^RESP ^LNO ^NAMEFILL ^GENDER ^RELATION ^EDUC ^RACEFILL
^ORIGN ^MARSTAT ^PAR  ^AGE
\
\
        * Is this information correct?

        1. Si
        2. No

```

## INVENTORY

INV\_INTRO

Las siguientes preguntas son sobre ^your\_the vivienda.

\* Enter 1 to continue.

1. Enter 1 to continue

TPARKA

? [F1]

¿Forma parte ^your\_that\_S1 casa móvil de un grupo de 2 ó más?

1. Si

2. No, la casa movil o remolque no forma parte de un grupo

TPARKB

¿Cuántas casas móviles, incluyendo ^your\_that\_S2 forman parte del grupo?

\* Enter 997 for any number over 997

\* If the respondent is unsure ask for a best estimate

BUILTQ

? [F1]

¿En qué año fue construida/o ^yourhome\_building?

\* Mark appropriate year range

0. 2010-presente
1. 2005-2009
2. 2000-2004
3. 1995-1999
4. 1990-1994
5. 1985-1989
6. 1980-1984
7. 1970-1979
8. 1960-1969
9. 1950-1959
10. 1940-1949
11. 1930-1939
12. 1920-1929
13. 1919 o antes

BUILT1Q

? [F1]

¿En qué año fue construida/o ^yourhome\_building?

\* Enter appropriate year, 2010-present

DECADEQ

¿En qué década fue construida/o ^yourhome\_building?

0. 2010-presente
1. 2000-2009
2. 1990-1999
3. 1980-1989
4. 1970-1979
5. 1960-1969
6. 1950-1959
7. 1940-1949
8. 1930-1939

- 9. 1920-1929
- 10. 1919 o antes

YRSOLD

? [F1]

¿Hace cuántos años se construyó ^yourhome\_building?

\* Enter a numeric value between 0 and 200

\* If more than 200 years old, enter 200

GUTREHB

Rehabilitacion de interiores es definido como reemplazo general del interior de un edificio incluyendo aire acondicionado, plomeria y components electricos. Esta unidad de vivienda a tenido alguna rehabilitacion interior en los ultimos 10 años?

- 1. Si
- 2. No

CONDOV

? [F1]

La última vez anotamos que su ^HTYPEFILL\_S4 formaba parte de un condominio.

¿Es todavía correcta esa información?

\* If respondent seems unsure of definition of condo refer to definition under the help screen

- 1. Si
- 2. No

CONDO2V

? [F1]

(La última vez) registramos que tu ^HTYPEFILL era parte de una cooperativa.

¿Esta información sigue siendo correcta?

\* Si el entrevistado no está seguro de la definición de cooperativa, consulte la definición en la pantalla de ayuda.

1. Si
2. No

CONDO1

? [F1]

¿Forma parte de un condominio ^that\_this ^HTYPEFILL\_S4?

\* If respondent seems unsure of definition of condo refer to definition under the help screen.

1. Si
2. No

CONDO2

? [F1]

¿Forma parte de una cooperativa ^that\_this ^HTYPEFILL\_S4?

\* If respondent seems unsure of definition of co-op refer to definition under the help screen.

1. Si
2. No

HOMEASC

?[F1]

^CONDO\_ASC

Es ^that\_this ^ HTYPEFILL ^CCHK parte de una asociacion de propietarios?

1. Si
2. No

CELAR1V

? [F1]

La última vez se registró que ^that\_this casa fue construida ^basement.

¿Esta información sigue siendo correcta?

1. Si
2. No

CELAR1Q

? [F1]

¿Está ^that\_this\_S1 casa construida-

\* Read categories until a "yes" reply is received

1. Con un sotano?
2. Con un espacio de poca altura bajo el edificio?
3. Sobre losa o base de concreto?
4. De alguna otra forma? (Especifique)

CELAR1SP

\* Especifique otro tipo de cimientos

CELAR2Q

¿Está ese sótano bajo TODA la casa o bajo PARTE de la casa?

("CASA" se refiere solamente al espacio habitable, por ejemplo, no es necesario que haya sótano bajo el garaje/estacionamiento cubierto para que se considere que está bajo "toda" la casa.)

1. Toda
2. Parte

ANCHORV

?[F1]

La última vez se registró que esta Casa manufacturada / móvil fue anclado por los amarres, tornillos, o algún otro medio.

¿Es esto todavía correcto?

1. Si
2. No

ANCHOR

?[F1]

¿Está ^that\_this\_S1 casa móvil fijada mediante anclajes, tornillos, o de alguna otra forma?

1. Si
2. No

MHSETV

(La última vez) que se registró que esta Casa manufacturada / móvil era ^foundation.

¿Es esto todavía correcto?

1. Si
2. No

MHSETQ

¿Está ^that\_this\_S1 casa móvil--

\* Read categories until a "yes" reply is received

1. instalada sobre cimientos permanentes de concreto?
2. descansando sobre una base de concreto?
3. sobre bloques, pero sin una base de concreto?
4. instalada de alguna otra forma?

#### STORIES

¿Cuántos pisos hay en este edificio multifamiliar?

\* Enter a whole number

\* Enter 21 for any number 21 or greater.

#### FLOORSQ

¿Cuántos pisos hay en esta unidad ^basement\_attic2?

\* If split level, count greatest number of floors on top of each other

\* Enter a whole number

\* Enter 4 for any number 4 or greater

#### NOSTEPV

(La última vez) se registró que era posible entrar en ^that\_this ^home\_apartment sin subir o bajar escalones o escaleras.

¿Es esto todavía correcto?

1. Si
2. No

NOSTEP

¿^Outside\_Is puede entrar ^that\_this\_S2 ^home\_apartment SIN subir o bajar escalones o escaleras?

Por favor, tenga en cuenta todas las entradas o rampas que se puedan utilizar.

1. Si
2. No

INTROROOMS

Las siguientes preguntas son sobre el número y tipo de habitaciones en ^your\_that\_S1 ^HTYPEFILL\_S4.

LISTRMV

He anotado

^I\_Studio

^IBEDRMS Dormitorio(s), ^IBATHS Baño(s) completo(s),

^IHALFB Medio(s) baño(s), ^IKITCH Cocina(s),

^IDINING Comedora(s) separado(s), ^ILIVING Sala(s) de estar,

^IFAMRM Sala(s) de estar/Salone(s)/Salone(s) de TV,

^IRECRM Salone(s) de recreación, ^IDENS Estudio(s)/biblioteca(s),

^ILAUNDY Cuarto(s) para lavar/Cuarto(s) de utilidades/Despensa(s),

^I\_OTHFIN Otras habitacion(es) acabadas, ^IOTHRUN Otras

habitacion(es) sin acabar

¿Es esto todavía correcto?

1. Si
2. No

BEDRMS

? [F1]

¿^thinking\_how dormitorios hay en ^in\_that\_your ^HTYPEFILL\_S4?

\* Enter 10 for 10 or more

BATHS

? [F1]

Un baño completo es uno que tiene un fregadero con agua corriente, un

inodoro, y una bañera o una ducha. ¿Cuántos baños completos tiene usted ^in\_that\_your hogar? [Incluya baños en áticos terminados o sótanos terminados.]

\* Enter 10 for 10 or more  
HALFB

? [F1]

Un medio baño es uno que tiene o un inodoro o una bañera o una ducha. ¿Cuántos medio baños tiene usted en su hogar? [Incluya baños en áticos acabados o sótanos acabados.]

\* Enter 10 for 10 or more  
KITCH

? [F1]

¿Cuántas cocinas?

\* Enter 5 for 5 or more  
DINING

? [F1]

¿Cuántos comedores SEPARADOS? (Un comedor separado es aquel que está separado de las otras habitaciones por arcos o paredes que se extienden por lo menos por seis pulgadas.)

\* Enter 5 for 5 or more  
LIVING

¿Cuántas salas?

\* Enter 5 for 5 or more  
STUDIO

\* If not obvious ask

¿Es esta unidad un estudio apartamento?

1. Si
2. No

MORROM

¿Además de todas estas habitaciones, hay alguna OTRA habitación en ^that\_this\_S1 vivienda?

1. Si
2. No

MORROM2

¿Qué son?

- \* Enter all that apply, separate with commas
  - \* Do not count the same room more than once.
  - \* Do not count garages, hallways, closets, or porches as rooms
1. Salas de estar/Salas de TV
  2. Salas de recreacion
  3. Estudios/Bibliotecas
  4. Cuartos para lavar/Cuartos de utilidades/Despensas
  5. Otras habitaciones acabadas
  6. Otras habitaciones sin acabar

FAMRM

¿Cuántas salas de estar, salones o salones de TV?

- \* Enter the number of each type of room respondent mentions. Do not count the same room more than once.
- \* Do not count garages, hallways, closets, or porches as rooms
- \* Enter 5 for 5 or more

RECRM

¿Cuántos salones de recreación?

- \* Enter the number of each type of room respondent mentions. Do not count the same room more than once.
- \* Do not count garages, hallways, closets, or porches as rooms
- \* Enter 5 for 5 or more

DENS

¿Cuántos estudios o bibliotecas?

- \* Enter the number of each type of room respondent mentions. Do not count the same room more than once.
- \* Do not count garages, hallways, closets, or porches as rooms

\* Enter 5 for 5 or more

#### LAUNDY

¿Cuántos cuartos para lavar, cuartos de utilidades o despensas?

\* Enter the total number of this type of room respondent mentions.  
Do not count the same room more than once.

\* Do not count garages, hallways, closets, or porches as rooms

\* Enter 5 for 5 or more

#### OTHFN

¿Cuántas otras habitaciones ACABADAS?

\* Enter the total number of this type of room respondent mentions.  
Do not count the same room more than once.

\* Do not count garages, hallways, closets, or porches as rooms

\* Enter 5 for 5 or more

#### OTHRUN

¿Cuántas otras habitaciones SIN ACABAR?

\* Enter the total number of this type of room respondent mentions.  
Do not count the same room more than once.

\* Do not count garages, hallways, closets, or porches as rooms

\* Enter 5 for 5 or more

#### LISTRM

He anotado  
^Studio  
^BEDRMS Dormitorio(s), ^BATHS Baño(s) completo(s),  
^HALFB Medio(s) baño(s), ^KITCH Cocina(s),  
^DINING Comedora(s) separado(s), ^LIVING Sala(s) de estar,  
^FAMRM Sala(s) de estar/Salone(s)/Salone(s) de TV,  
^RECRM Salone(s) de recreación, ^DENS Estudio(s)/biblioteca(s),  
^LAUNDY Cuarto(s) para lavar/Cuarto(s) de utilidades/Despensa(s),  
^OTHFIN Otras habitacion(es) acabadas, ^OTHRUN Otras habitacion(es)  
sin acabar

¿Hay alguna otra habitación ^Elsewhere?  
(¿He anotado mal el número de habitaciones que hay?)

1. Si
2. No

NOROOM

\* For efficiency or studio apartments, if bedroom and/or kitchen is listed below, enter "1" without asking question.

Quiero estar seguro de que he anotado correctamente la información de todas las habitaciones. Según mis notas, no hay:

^Bedroom  
^Bathroom  
^Kitchen

en ^this\_that vivienda.

¿Es eso correcto?

1. Si
2. No - CORRIJA pantalla. INDAGUE: ¿Cual tiene? ¿Cual no tiene?

UNITSFQ

¿Incluyendo todas las habitaciones que usted mencionó, así como ^hallways y entradas a ^the\_that\_S2 ^HTYPEFILL\_S4, aproximadamente cuántos pies cuadrados hay?

(Incluya: Áticos acabados.

Excluya: Áticos no acabados, estacionamientos cubiertos y garajes anexos. Excluya también las terrazas o porches que no estén al aire libre ^business)

\* Enter appropriate square feet between 99 and 99998.

\* Enter 99998 for 99,998 square feet or more.

PORCHV

? [F1]

(La última vez) registramos que el ^HTYPEFILL5 tenía un porche, terraza, balcón o patio.

¿Esta información sigue siendo correcta?  
(Measuring at least 4 feet by 4 feet)

1. Si
2. No

PORCHQ

? [F1]

¿Tiene ^the\_that\_S2 ^HTYPEFILL\_S4 un porche, una terraza, un balcón o un patio?

(Que mide al menos cuatro pies por cuatro pies)

1. Si
2. No

GARAGEV

? [F1]

(La última vez) registramos que un garaje o cochera estaba incluido con ^the\_that ^HTYPEFILL.

¿Es esto todavía correcto?

1. Si
2. No

GARAGEQ

? [F1]

¿Tiene un garaje o marquesina ^attached\_S1 ^the\_that\_S2 ^HTYPEFILL\_S4?

1. Si
2. No

LOTQ

Aproximadamente, ¿qué tamaño tiene su ^site\_lot?

\* Don't read the answers, mark the appropriate box and enter the amount on the following screen

1. Pies cuadrados
2. Pies por pies
3. Acres

LTSQFTQ

? [F1]

\* Incluya todo el terreno adyacente que es propiedad o se alquila con la vivienda

\* Si es menor de un acre, conviértalo a la cantidad aproximada de pies cuadrados

\* Use 999998 si hay 999,998 pies cuadrados o más

Un octavo de acre= 5500 pies cuadrados

Un cuarto de acre= 11000 pies cuadrados

Un tercio de acre=14000 pies cuadrados

Medio acre= 22000 pies cuadrados

Tres cuartos de acre= 33000 pies cuadrados

Un acre= 44000 pies cuadrados

LTFT1Q

? [F1]

\* Enter the first dimension

\* Incluya todo el terreno adyacente que es propiedad o se alquila con la vivienda

LTFT2Q

? [F1]

\* Enter the value of the second dimension

LTACQ

? [F1]

¿¿¿

\* Incluya todo el terreno adyacente que es propiedad o se alquila con la vivienda

\* Enter 999998 for 999,998 or more

LTAC1P

¿Diría usted que el ^site\_lot tiene más de 1 acre o menos de 1 acre?

(1 acre es mas o menos el tamaño de un campo de futbol americano o dos terceras partes del tamaño reglamentario de un campo de futbol soccer.)

1. Mas
2. Menos

ACRES

¿Cuántos acres aproximadamente?

\* Enter 999998 for 999,998 or more

LTAC10P

¿Tiene más de 10 acres?

1. Si
2. No

ESTIMATE

¿Podría usted decirme aproximadamente las dimensiones del terreno?

\* Mark appropriate measurement type and input numbers on the following screens.

\* Incluya todo el terreno adyacente que es propiedad o se alquila con la vivienda

Un octavo de acre =	5500 pies cuadrados	Medio acre
=	22000 pies cuadrados	
Un cuarto de acre =	11000 pies cuadrados	Tres cuartos de acre =
	33000 pies cuadrados	
Un tercio de acre =	14000 pies cuadrados	Un acre
=	44000 pies cuadrados	

\* Use 999998 if 999,998 square feet or more

1. Pies cuadrados
2. Pies por pies

LTSQFTP

\* Entre los pies cuadrados del terreno

Incluya todo el terreno conectado que es propiedad o se alquila con la vivienda

Un octavo de acre	=	5500 pies cuadrados
Un cuarto de acre	=	11000 pies cuadrados
Un tercio de acre	=	14000 pies cuadrados
Medio acre	=	22000 pies cuadrados
Tres cuartos de acre	=	33000 pies cuadrados
Un acre	=	44000 pies cuadrados

\* Use 999998 if 999,998 square feet or more

LTFT1P

\* Input first dimension of foot by foot measurement of the lot  
LTFT2P

\* Enter the second measurement for the feet by feet measurement

## EQUIPMENT

EQPINTRO

Ahora pasemos a las preguntas acerca de electrodomésticos y otros equipos de la vivienda.

1. Enter 1 to continue

SOLAR

Esta ^this\_that ^HTYPEFILL\_S4 tiene paneles solares?

(Se entiende como panel solar un panel diseñado para absorber los rayos del sol y convertir en energía para generar electricidad o calor.)

1. Si
2. No

COOKV

(La última vez) anotamos que su ^HTYPEFILL\_S4 tenía algún tipo de estufa para cocinar o una base con hornillas y un horno que funciona.

¿Es esta información correcta todavía?

1. Si
2. No

COOKQ

¿Tenía ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4 algún tipo de estufa para cocinar o una base con hornillas y un horno que funciona?

1. Si
2. No

BURNERV

(La última vez) anotamos que su ^HTYPEFILL\_S4 tenía hornillas integradas que funcionan.

¿Es esta información correcta todavía?

1. Si
2. No

BURNERQ

^your\_the\_that\_S1 ^HTYPEFILL\_S4, ¿tiene alguna hornilla integrada que funciona?

1. Si
2. No

OVENV

(La última vez) anotamos que su ^HTYPEFILL\_S4 tenía un horno de microondas que funciona.

¿Es esta información correcta todavía?

1. Si
2. No

OVENQ

¿Tiene ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4 un horno de

\ microondas que funciona?

1. Si
2. No

CFUELV

(La última vez) anotamos que su ^HTYPEFILL\_S4 utilizaba principalmente ^CKFUEL para cocinar.

¿Es esta información correcta todavía?

1. Si
2. No

CFUELQ

¿Cuál es el combustible MÁS utilizado para cocinar: electricidad, gas o algún otro?

\* If "something else," ask "¿Qué utiliza?"

1. Electricidad
2. Gas, Gas LP (propano liquido (LP) o gas embotellado)
3. Otro
4. No utiliza combustible

REFRV

(La última vez) anotamos que su ^HTYPEFILL\_S4 tenía un refrigerador que funcionaba.

¿Es esta información correcta todavía?

\* Exclude ice boxes

1. Si
2. No

REFRQ

¿Tiene ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4 un refrigerador que funciona?

\* Exclude ice boxes.

1. Si
2. No

SINKQ

¿Tiene ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4 un fregadero?

1. Si
2. No

KEXCLU

¿Son estas instalaciones de cocina ^Kitchenuse?

1. Si
2. No

APPLV

(La última vez) registramos que tu ^HTYPEFILL\_S4 tenía lo siguiente en buen estado:

^dishwasher\_y  
^washer\_y           ^apartment  
^dryer\_y             ^apartment

¿Esta información sigue siendo correcta?

\* If household plans to fix/replace non-working appliance soon, count it as working.

1. Si
2. No

DISHWASH

¿(Tiene ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4) un lavaplatos que funciona?

1. Si
2. No

WASHQ

¿(Tiene ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4) una lavadora que funciona?

^apartment2

1. Si
2. No

DRYQ

¿(Tiene ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4) una secadora que funciona?

^apartment2

1. Si
2. No

DFUELV

(La última vez) anotamos que su secadora de ropa utilizaba ^DRFUEL.

¿Es esta información correcta todavía?

1. Si
2. No

DFUELQ

¿Qué tipo de combustible utiliza la secadora de ropa?

1. Electricidad

2. Gas, gas LP (propano liquido)
3. Otro; especifique

PUBSEWQ

¿Está ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4 conectada/o al sistema público de alcantarillado?

1. Si
2. No

SEWDISV

(La última vez) registramos que su ^HTYPEFILL\_S4 utilizó el tanque séptico ^ISEWDISTP o pozo para la eliminación de aguas residuales.

¿Esta información sigue siendo correcta?

1. Si
2. No

SEWDISQ

¿Qué medios para eliminar las aguas residuales tiene ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4?

1. Tanque septico
2. Fosa septica
3. Inodoro quimico
4. Letrina fuera de la casa
5. Otro; especifique
6. Ninguno

SEWDISQS

\* Specify other type of sewage disposal  
SEWDISTP

¿Qué tipo de tanque séptico o sistema de pozo negro tiene usted?

\*Read all answer categories.  
\*Refer to the help screen for more details on the types of septic tank or cesspool systems.

1. Tanque septico estandar y el campo de drenaje del subsuelo (el tipo mas comun)
2. Utiliza una bomba de agua para distribuir agua de desague
3. Elevado sobre la superficie natural del suelo
4. Aplica agua de desague tratados

5. Algun tipo no mencionado anteriormente

SEWDUSV

(La última ve) registramos que su ^spetic\_cess estaba conectado a ^SEWUSERS ^HOMEHOMES.

¿Esta información sigue siendo correcta?

1. Si
2. No

SEWDUS

¿Cuántas casas están conectadas ^septic\_cess?

1. Uno
2. 2 a 5
3. 6 o mas

HOTPIPPV

(La última vez) registramos que había agua caliente y fría en ^your\_the\_that casa.

¿Esta información sigue siendo correcta?

1. Si
2. No

HOTPIPP

¿Hay agua caliente y fría en algún lugar de ^your\_the\_that vivienda?

1. Si
2. No

BSINK2V

(La última vez) registramos ^HTYPEFILL\_S1 tiene un lavabo con agua corriente.

¿Esta información sigue siendo correcta?

1. Si
2. No

BSINK2

¿Tiene ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4 un lavamanos?

1. Si
2. No

TOILET2V

(La última vez) registramos que ^HTYPEFILL\_S1 tiene un baño.

¿Esta información sigue siendo correcta?

1. Si
2. No

TOILET2

¿Tiene ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4 un inodoro?

1. Si
2. No

TUB2V

(La última vez) registramos que ^HTYPEFILL\_S1 tenía una bañera o ducha.

¿Esta información sigue siendo correcta?

1. Si
2. No

TUB2

¿Tiene ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4 una bañera o ducha?

1. Si
2. No

BATHEXCLU

Anteriormente reportaron no tener un cuarto de baño en su unidad, esta su cuarto de baño:

1. Fuera de la vivienda o de la unidad, pero dentro del edificio
2. Fuera del edificio

WFUELV

(La última vez) anotamos ^I\_WTFUEL como el combustible usado principalmente para calentar el agua.

¿Es esta información correcta todavía?

1. Si
2. No

WFUELQ

¿Qué tipo de combustible es el MÁS utilizado para calentar el agua?

1. Electricidad
2. Gas, Gas LP (propano liquido (LP) o gas embotellado)
3. Gasoleo
4. Energía solar
5. Otro; especifique

SUNFUEL

¿Cómo utiliza la energía solar para calentar el agua?

1. Calienta el agua directamente con un sistema solar de calentar agua, o como un calentador de agua solar?
2. Calienta el agua indirectamente encendiendo un calentador de agua estandar con la electricidad de paneles solares en el techo?
3. Otro; especifique

SUNFUELSP

\*Specify other way sun heats water  
WATERV

(La última vez) anotamos que la mayor parte del agua procedía de ^I\_WATERFILL.

¿Es esta información correcta todavía?

1. Si
2. No

WATERQ

¿La mayor parte del agua de ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4 procede de un acueducto público o privado, de un pozo individual, o de alguna otra fuente?

1. Acueducto publico o privado (incluye el agua provista por el gobierno de las ciudades)
2. Pozo individual
3. Otro

HFUELAV

(La última vez) anotamos que el combustible más utilizado para la calefacción de su ^HTYPEFILL\_S4 era ^I\_HTFUEL.

¿Es esta información correcta todavía?

1. Si
2. No

HFUELA

¿Cuál es el combustible MÁS utilizado para la calefacción ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4?

1. Electricidad
2. Gas, Gas LP (propano liquido (LP) o gas embotellado)
3. Gasoleo
4. Queroseno u otro combustible liquido
5. Carbon o coque
6. Le?a
7. Energia solar
8. Otro; especifique
9. Ninguno

HFUELASP

\* Specify other type of heating fuel

\*"Boiler" is not a type of fuel, it is a type of heating equipment

HFUELB

¿Se debe eso a que ^HTYPEFILL5 no tiene calefacción o se debe a que ^you\_tenant1 ^your\_the calefacción?

\* Enter 1 if you do not have any heating equipment. Include equipment that is broken and WILL NOT be fixed.

\* Enter 2 if ^not\_could heating equipment. Include equipment that is TEMPORARILY broken but WILL BE fixed.

1. No tiene ningun tipo de calefaccion
2. No utiliza la calefaccion

HFUELC

Si ^you\_tenant2 quisiera (o pudiera) utilizar la calefacción, ¿qué tipo de combustible utilizaría?

1. Electricidad
2. Gas, Gas LP (propano liquido (LP) o gas embotellado)
3. Gasoleo
4. Queroseno u otro combustible liquido
5. Carbon o coque
6. Le?a
7. Energia solar
8. Otro; especifique
9. Ninguno

HEQUIPV

(La última vez) anotamos que su PRINCIPAL sistema de calefacción era ^mainheat.

¿Es esta información correcta todavía?

1. Si
2. No

HCENTA

A veces, las personas tienen más de un tipo

\ de calefacción en ^the\_their vivienda.

\ Volviendo a la pregunta inicial sobre ^your\_the

\ sistema de calefacción PRINCIPAL:

\ ¿Está ^your\_the sistema de calefacción diseñado para

\ enviar calor a todas o la mayoría de las habitaciones?

1. Si
2. No

HCENTB

¿Envía calor a las habitaciones mediante...?

1. Aire caliente a presión a través de conductos
2. Vapor o aire caliente por tuberías o radiadores
3. Resistencias eléctricas debajo de los pisos, paredes, o techos
4. Alguna otra forma

HCENTC

[F1]  
\

\

\ ¿Y ese equipo es una CALDERA eléctrica normal o es una BOMBA DE CALOR?  
\

\

\ \*Refer to the help screen for more details on the types of septic tank or cesspool systems.  
\

1. Caldera electrica normal
2. Bomba de calor

HPORTA

\

\ ¿Es PORTÁTIL ^your\_the\_that sistema de calefacción principal, de modo que pueda moverse y utilizarse en otra habitación, o NO es portátil?

\

\ \* If "Don't Know", probe for description and decide best category.

1. Portatil
2. No portatil

HPORTB

\

\ ¿Qué tipo de equipo portátil es este?  
\

\ \* After entering answer, read category  
\

\ to respondent to verify classification.

1. Calefactores de habitacion no ventilados
2. Calefactores electricos portatiles
3. Otro; especifique

HPORTC

\

\ ¿Qué tipo de equipo es este?  
\

\ \* After entering answer, read category  
\

\ to respondent to verify classification.

1. Caldera de piso, pared u otro tipo integrada en la estructura
2. Calefactores electricos integrados en los zocalos
3. Calefactores de habitacion ventilados de queroseno, gas o gasoleo
4. Calefactores de habitacion no ventilados de queroseno, gas o gasoleo
5. Estufa de cocina (gas o electrica)
6. Estufa de leña, pot belly, Franklin, o estufa de pellets
7. Chimeneas con refractores metalicos
8. Chimeneas sin refractores metalicos
9. Otro

HPORTD

\* Specify other main heating equipment type not reported until now.

\* After entering answer, read category to respondent to verify classification.

1. Caldera de aire a presion con conductos a las habitaciones individuales
2. Bomba de calor electrica
3. Sistema de vapor o agua caliente con radiadores u otro sistema utilizando vapor o agua caliente
4. Resistencias electricas en pisos, techos o paredes
5. Calefactores de habitacion no ventilados de queroseno, gas o gasoleo
6. Calefactores electricos portatiles
7. Otro; especifique

FPLWKQV

(La última vez) registramos que ^your\_the ^HTYPEFILL\_S1 tiene una chimenea utilizable.

¿Esa información sigue siendo correcta?

1. Si
2. No

FPLWKQ

¿Tiene ^your\_the ^HTYPEFILL\_S4 una chimenea que se puede utilizar?

1. Si
2. No

FPHEQPV

(La última vez) registramos que usted consideró que ^your\_the chimenea es un equipo de calefacción.

¿Esta información sigue siendo correcta?

1. Si
2. No

FPHEQP

¿Considera usted ^your\_the\_that chimenea como equipo de calefacción?

\* If more than 1 fireplace, enter "Yes" if any considered heating equipment.

1. Si
2. No

SHTEQP

Anteriormente usted reportó ^mainheat2 como fuente de calefacción.  
¿Utiliza otras fuentes para calentar su hogar?

1. Si
2. No

SHTEQP1

¿Qué usas?

\* Read bold categories

\* IF MORE THAN ONE SOURCE REPORTED, ASK: Of those sources you just mentioned, what ^do\_does2 ^YOU\_THISHOME use first?

1. Estufa eléctrica o de gas
2. Unidad(es) electrica(s) integrada(s)
3. Forzado horno de aire caliente con conductos y rejillas de ventilación a las habitaciones individuales
4. Bomba de calor eléctrica
5. Horno de gas con la puerta abierta
6. Piso, pared u otro horno pipeless integrado en la estructura
7. Calefactor(es) electrico(s) portatil(es)
8. De vapor o de agua caliente con radiadores u otro sistema que utilizan vapor o agua caliente
9. Estufa de leña, pot belly, o Franklin
10. Los aparatos de calefacción que desfogados hacia el exterior a través de una chimenea, humero, o pipas
11. Calentador (s) de habitación sin ventilación
12. Madera al aire libre caldera
13. Algo diferente

SHTEQP2a

Usted informó ^SUPP\_HEAT como fuentes de calefacción adicionales. ¿Tiene^YOU\_THISHOME usa cualquier otra fuente para celntar ^your\_this1 hogar?

1. Si
2. No

SHTEQP2

¿Qué usas?

\* Read bold categories

\* IF MORE THAN ONE SOURCE REPORTED, ASK: Of those sources you just mentioned, what ^do\_does2 ^YOU\_THISHOME use first?

1. Estufa eléctrica o de gas
2. Unidad(es) electrica(s) integrada(s)
3. Forzado horno de aire caliente con conductos y rejillas de ventilación a las habitaciones individuales
4. Bomba de calor eléctrica
5. Horno de gas con la puerta abierta
6. Piso, pared u otro horno pipeless integrado en la estructura
7. Calefactor(es) electrico(s) portatil(es)

8. De vapor o de agua caliente con radiadores u otro sistema que utilizan vapor o agua caliente

9. Estufa de leña, pot belly, o Franklin
10. Calefactor(es) de habitacion de queroseno, gasoleo o gas
11. Calentador (s) de habitación sin ventilación
12. Madera al aire libre caldera
13. Algo diferente

MONOX

?[F1]

¿^Do\_Is2 un detector funcional de monóxido de carbono  
^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4?

1. Si
2. No

AIRSYS1

\ ¿^your\_the\_S1 ^pump\_equipment proporciona aire acondicionado a  
^your\_the vivienda?

1. Si
2. No

OARSYS1

\ ^Besides\_Does2 ^your\_the\_that vivienda  
otro sistema de aire acondicionado central?

1. Si
2. No

OAFUEL1

¿Qué tipo de combustible utiliza ese otro sistema de aire acondicionado central?

1. Electricidad
2. Gas, gas LP (propano liquido)
3. Otro

ARSYS2V

(La última vez) anotamos que su ^HTYPEFILL\_S4 tenía aire acondicionado central.

¿Es esta información correcta todavía?

\*Swamp coolers are considered central air conditioning.

1. Si
2. No

AIRSYS2

¿Tiene ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4 aire  
\ acondicionado central?

1. Si
2. No

AFUELV

(La última vez) anotamos que su aire  
acondicionado central utilizaba ^I\_ACFUEL.

¿Es esta información correcta todavía?

1. Si
2. No

AFUELQ

¿Qué tipo de combustible utiliza?

1. Electricidad
2. Gas, gas LP (propano liquido)
3. Otro

OARSYS2

¿Tiene ^your\_the\_that vivienda otro tipo  
\ de aire acondicionado central?

1. Si
2. No

OAFUEL2

¿Qué tipo de combustible utiliza este otro  
sistema de aire acondicionado central?

1. Electricidad
2. Gas, gas LP (propano liquido)
3. Otro

AIR

¿^Do\_Does algún equipo de aire acondicionado de habitación?

1. Si
2. No

NUMAIR

¿Cuántos?

\* Enter 8 for 8 or more

GASPI2

Es el gas utilizado en ^your\_the\_that hogar gas natural de las tuberías subterráneas que sirven al vecindario o de propano o gas butano?

1. El gas natural de una tubería subterránea
2. Propano (gas embotellado)

## BREAKDOWN

BRKDNINTRO

Las siguientes series de preguntas son acerca de problemas que algunas personas han sufrido con sus casas. Estamos interesados en saber si usted también ha sufrido ese tipo de problemas.

1. Enter 1 to Continue

FREEZEQ

¿Durante el pasado invierno, por alguna razón, estuvo su ^HTYPEFILL muy fría durante 24 horas o más como para que ^you\_one?

\* Do not count visitors, only household members

1. Si
2. No

IFCOLD

¿Fue debido a que se averió el sistema de calefacción PRINCIPAL?

1. Si
2. No

NUMCOLD

¿Cuántas veces se averió el sistema de calefacción PRINCIPAL durante 6 o más horas?

\* Enter 8 for 8 or more

OTHCLD

¿Hacia frío por alguna otra razón?

1. Si
2. No

OTHCOLD2

¿Cuál era la razón?

\* Enter all that apply, separate with commas

1. Interrupcion del suministro de energia
2. Capacidad de calefaccion inadecuada
3. Aislamiento inadecuado, incluye aislante inadecuada de ventanas
4. Costo de la calefaccion
5. Otro

IFDRY

¿Ha estado su casa alguna vez TOTALMENTE sin agua corriente ^since\_in? Es decir, desde el ^date?

1. Si
2. No

NUMDRY

¿Cuántas veces no tuvo agua corriente durante 6 horas o más?

\* Enter 8 for 8 or more

IFTLT1

¿Ha habido alguna ocasion ^you\_household cuando ^all\_your AVERIADO/S, ATASCADO/S, o NO FUNCIONABAN de tal manera que usted NO PUDO USAR ^any\_it?

1. Si
2. No

IFTLT2

¿Ha sucedido eso DURANTE LOS ÚLTIMOS TRES MESES, es decir, desde el ^date?

1. Si
2. No

NUM3TLT

¿Cuántas veces desde el ^date ^were\_was2 fuera de servicio?

\* Enter 8 for 8 or more

NUMTLT

¿Y, cuántas de esas veces ^were\_was averiado durante SEIS HORAS o MÁS?

\

\

\* Enter 8 for 8 or more

LEAK1

Las siguientes preguntas son sobre goteras y entradas de agua desde el EXTERIOR o desde el INTERIOR de su ^HTYPEFILL ^building.

¿Durante el tiempo que ^youve\_your viviendo aquí, alguna vez entró agua DENTRO de su ^HTYPEFILL ^building ^directly DESDE EL EXTERIOR—por ejemplo, a través del tejado, de las paredes ^outside, ^basement o de algunas ventanas cerradas o claraboya (skylight)?

1. Si
2. No hay goteras o entradas de agua desde el exterior

LEAK2

¿Entró agua desde el exterior durante los últimos 12 meses--

\

es decir, desde el ^year\_date?

1. Si
2. No

WHERELK

¿Entró el agua a través --

- \* Read aloud all bolded categories
- \* Enter all that apply, separate with commas

1. del tejado?
2. del sótano?
3. de las paredes o alrededor de puertas o ventanas cerradas?
4. de algun otro lugar (especifique)?

OTLEAKSP

\*Enter description of source of other OUTSIDE water leak

ILEAK1

Ahora, respecto a escapes de agua desde el INTERIOR. ¿Desde que ^youve\_your viviendo aquí, ha habido escapes de agua--

de tuberías o calentadores de agua rotos, atascos, ^another\_any ^home\_apt\_living?

1. Si
2. No

ILEAK2

¿Hubo algún escape de agua desde el interior en los últimos 12 meses--es decir, desde el ^year\_date?

1. Si
2. No

WHERELK2

¿De dónde procedía el agua?

\* Enter all that apply, separate with commas

1. Instalaciones de plomería propias atascadas o desbordadas
2. Tuberías con fugas (incluyendo fugas de tuberías de otros apartamentos)
3. Calentador de agua roto
4. Otro, especifique
5. No se sabe

NLEAKSP

\*Enter description of source of other INSIDE water leak

IFSEW

¿Se averió el sistema de desagüe ^since\_within--  
es decir, desde ^date?

1. Si
2. No

NUMSEW

¿Cuántas de estas averías duraron 6 horas o más?

\

\

\* Enter 8 for 8 or more

MOLD

^12\_lived\_here, hubo una capa de moho que cubriera un área mayor o  
igual al tamaño de un pedazo de papel 8 1/2" x 11" en ^HTYPEFILL\_S4?

1. Si
2. No

MLDROOM

Estaba el moho en la/el...

1. Cocina?
2. Ba?o?
3. Habitacion(es)?
4. Sala?
5. Sotano?
6. Alguna(s) otra(s) habitacion(es)?

NOWIREQ

?[F1]

¿Están todos los cables eléctricos en las áreas terminadas de  
^your\_the hogar dentro de las paredes o ocultos bajo cubiertas  
protectoras de metal o plástico?

\* Exclude appliance cords, extension cords, chandelier cords, phone,  
antenna, cable TV wires, etc.

1. Si, la cableria todavia esta oculta o cubierta
2. No, la cableria no esta oculta o cubierta
3. No hay cableria

PLUGSV

? [F1]

(La última vez) anotamos que cada habitación tenía un enchufe eléctrico o conexión de pared que funcionaba.

¿Es esto correcto todavía?

1. Si
2. No

PLUGSQ

¿Tiene cada habitación un enchufe eléctrico o conexión de pared que funcione?

1. Si
2. No

IFBLOW

¿Se ha quemado algún fusible o se ha activado un interruptor de circuito ^three\_since? Es decir, desde el ^date?

1. Si
2. No

NUMBLOW

¿Cuántas veces ^three\_since?

\* Enter 8 for 8 or more

CRACKS

A veces hay problemas con grietas o agujeros en los suelos, las paredes, o los techos - no pequeñas grietas o agujeritos de clavo, sino grietas o agujeros ABIERTOS.

¿En las paredes INTERIORES o techos de ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4, hay algún AGUJERO ABIERTO o GRIETA MÁS ANCHA QUE EL CANTO DE UNA MONEDA DE DIEZ CENTAVOS?

1. Si
2. No

HOLES

? [F1]

¿En el suelo de ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4, hay algún agujero lo suficientemente grande como para que alguien tropiece en él?

(Unas 4 pulgadas de ancho - Como del alto de una lata de sopa)

1. Si
2. No

ECRUMB

Las siguientes preguntas son sobre la CONDICIÓN del exterior de ^your\_the ^home\_mobile\_building.

¿Hay agujeros, grietas o partes desmoronadas en los cimientos de ^your\_the ^home\_mobile\_building - es decir, en la base sobre la cual se asienta ^your\_the ^home\_mobile\_building?

(No cuente agujeros hecho para ventilación)

1. Si
2. No

EMISSR

¿Faltan tejas u otros materiales del tejado?

(No cuente canales de agua del tejado o tubos de bajada de agua del tejado)

1. Si
2. No

EHOLER

¿Tiene agujeros el tejado?

1. Si
2. No

ESAGR

La superficie del tejado, ¿está hundida o tiene apariencia dispareja?

1. Si
2. No

EMISSW

¿Faltan ladrillos, revestimientos, u otros materiales de construcción en las paredes exteriores?

1. Si
2. No

ESLOPW

¿Están las paredes exteriores inclinadas o torcidas?

1. Si
2. No

EBOARD

¿Hay alguna ventana en ^your\_the ^home\_mobile\_building cubierta con tablas?

1. Si
2. No

EBROKE

¿Hay alguna ventana rota en ^your\_the ^home\_mobile\_building?

1. Si
2. No

EBARV

(La última vez) grabamos que tenías barras de metal en las ventanas.

¿Es esto todavía correcto?

1. Si
2. No

EBARQ

¿Hay alguna ventana en ^your\_the ^home\_mobile\_building cubierta con barras de metal?

1. Si
2. No

BIGP1

^besides\_does el interior de ^your\_the\_that ^HTYPEFILL\_S4 algunas áreas de la pintura o la capa de la pared descascarada?

1. Si
2. No

BIGP2

¿Alguna de estas áreas es mayor de 8 por 11 pulgadas?

(El tamaño de una carta comercial normal)

1. Si
2. No

EVROD

? [F1]

¿Ha visto usted alguna vez señales de ratones o ratas DENTRO de su HTYPEFILL\_S4?

(Excluyendo ratas o ratones que se tienen como mascota, alimento de serpientes, o cualquier otra razón deliberada)

1. Si
2. No

M12ROD

¿Es esto ^MICE\_TIME -- es decir, desde ^Date\_12months?

1. Si
2. No

RATFREQ

Desde ^date\_12months, ¿cuán frecuente ha visto usted alguna evidencia de ratones o ratas en su hogar?

Diría usted, ¿diariamente, semanalmente, mensualmente, o pocas veces?

1. Diariamente
2. Semanalmente
3. Mensualmente
4. Pocas veces

EROACH

¿Ha visto usted alguna vez señales de cucarachas muertas o de heces de cucaracha DENTRO de su ^HTYPEFILL\_S4^building?

1. Si
2. No

M12ROACH

¿Fue eso ^MICE\_TIME-- es decir, desde ^date\_12months?

1. Si
2. No

ROACHFRQ

Desde ^date\_12months, ¿cúan frecuente ha visto usted cualquier cucaracha viva o muerta o heces de cucaracha DENTRO de su ^HTYPEFILL\_S4^building? Diría usted, ¿diariamente, semanalmente, mensualmente, o pocas veces?

1. Diariamente
2. Semanalmente
3. Mensualmente
4. Pocas veces

## SMOKING

SMKR

? [F1]

^12\_lived\_here ¿con qué frecuencia alguien ha fumado tabaco dentro de este hogar, incluyendo visitantes?

1. Diariamente
2. Semanalmente
3. Mensualmente
4. Algunas veces
5. Nunca

SECSMK

^12\_lived\_here ¿con qué frecuencia ha entrado humo de tabaco a su casa desde otro lugar o alrededor del edificio? Diría que a diario, semanalmente, mensualmente, algunas veces o nunca?

1. Diariamente
2. Semanalmente
3. Mensualmente

4. Algunas veces
5. Nunca

## REAL ESTATE TRANSACTION

RETINTRO

Ahora nos gustaría hacerle más preguntas sobre ^your\_this2 vivienda.

1. Enter 1 to continue

OWNLOT1

¿Es usted propietario del terreno en el que se encuentra la casa móvil?

1. Si
2. No

LVALUE

¿Por cuánto cree usted que se vendería el terreno actualmente?

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

MOVAC

¿Cuántos meses ha estado ^HTYPEFILL\_S3 desocupada?

- \* If 1 to 24, enter number of months
- \* If less than 1 month, enter 0
- \* If over 2 years, enter 25
- \* If never occupied, enter 26

VACANC1

¿Planea utilizar ^the\_that ^HTYPEFILL\_S4 todo el año, por una temporada, o como alojamiento para trabajadores migratorios?

- \* If Year round, enter 1
- \* If Seasonal-Summer only, enter 8
- \* If Seasonal-Winter only, enter 9
- \* If Other seasonal: specify, enter 10
- \* If Migratory, enter 11

VCNC1SP

\* Specify other seasonal use

MOSOCC

¿Durante cuáles meses está ocupada esta unidad durante un año regular?

1. enero
2. febrero
3. marzo
4. abril
5. mayo
6. junio
7. julio
8. agosto
9. septiembre
10. octubre
11. noviembre
12. diciembre
13. Todo el año

MOPERM

¿Cuántos meses han transcurrido desde que ^the\_that ^HTYPEFILL\_S4 fue ocupada como vivienda permanente?

- \* If 1 to 24, enter number of months
- \* If less than 1 month, enter 0
- \* If over 2 years, enter 25
- \* If never occupied as a permanent home, enter 26

YRRND

¿El tipo de construcción y la calefacción de ^the\_that ^HTYPEFILL\_S4 permite que se pueda usar todo el año?

1. Si
2. No

TIMSHR

¿El título de propiedad de ^the\_that ^HTYPEFILL\_S4 es de tiempo compartido?

1. Si
2. No

VACANC2

^Does\_Is ^HTYPEFILL\_S1...

- \* Read bold categories

1. Sea para alquilar solamente?
2. Sea para alquilar o vender?
3. Sea para vender solamente?
4. Esta alquilada pero sin ocupar todavia?
5. Esta vendida pero sin ocupar todavia?
6. Es para uso ocasional durante el a?o?
7. Otro; especifique

VACANC2B

\* Ask if necessary

¿Por qué la unidad está vacante?

1. Ejecucion de una hipoteca (foreclosure)
2. Razones personales/familiares
3. Tramites legales
4. En proceso de alquilar/vender
5. Se usa para almacenar los muebles del hogar
6. Necesita reparaciones
7. Se esta reparando/renovando
8. Vivienda para uso especifico
9. Ausencia extendida
10. Abandonada/con posibilidad de ser demolida/posiblemente condenada
11. Otra razon (especifique)

SNITEV

El pasado año, ¿cuántas noches pasó el propietario ^here\_there2?

1. 0-2 noches
2. 3-7 noches
3. 8 o mas noches

SRENTV

El pasado año, ¿cuántas noches fue alquilada ^the\_that unidad?

1. 0-2 noches
2. 3-7 noches
3. 8 o mas noches

WHYOWN

¿Por cuál de las siguientes razones es el propietario dueño de ^HTYPEFILL\_S1? Porque...

\* Read answer categories

\* Enter all that apply, separate with commas

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.
6. Alguna otra razon; especifique

SOTHSP

\* Specify other reason owned

S150MV

¿Está localizada esta unidad a menos de 150 millas de la  
residencia  
actual del propietario?

1. Si
2. No

VALUE1

^RETSELL ^RETUNIT2  
^sell\_for

^not\_land

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

VALUE3

¿Cuál fue el precio de adquisición?

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

OWNBEGIN

DO NOT DISPLAY THIS ITEM

1. Enter 1 to continue

OWNCALLBK

\* WARNING

THE RESPONDENT IS NOT ELIGIBLE TO ANSWER THE QUESTIONS  
ABOUT TAXES, FEES, AND MORTGAGES OR OTHER LOANS SECURED BY THE  
PROPERTY.

YOU WILL BE INSTRUCTED AT THE END OF THIS INTERVIEW  
TO ARRANGE A CALLBACK TO SPEAK WITH THE OWNER AND/OR  
CO-OWNER.

1. Enter 1 to continue

OWNINTRO

Las siguientes preguntas son sobre créditos o préstamos hipotecarios y otros préstamos garantizados por la propiedad.

Por favor refiérase a los datos de sus préstamos hipotecarios o cualesquiera documentos adicionales que usted pueda tener en relación a sus préstamos hipotecarios.

1. Enter 1 to continue
2. Arrange Callback to Speak with Spouse and/or Co-Owner, or to Provide Respondent Time to Research Information

CUSHOM

¿Cómo adquirió/adquirieron ^you\_OWNER ^your\_this2 vivienda?  
¿^you\_OWNER2 -

\* Read categories until a "Yes" is obtained

1. Compro la casa ya construida?
2. Firmo un contrato de compra que incluía el terreno y el costo de construcción de la casa? (INCLUYA LAS UNIDADES EN CONSTRUCCION Y AQUELLAS CUYA CONSTRUCCION NO HABIA COMENZADO AUN)
3. Contrato a un constructor para construirla e contrato a un constructor para construirla en YOUR\_OWNER TERRENO? (TAMBIEN INCLUYE TERRENO ALQUILADO)
4. Construyo ^self\_owner en ^YOUR\_OWNER TERRENO PROPIO? (INCLUYE A PERSONAS ACTUANDO COMO SU PROPIO CONTRATISTA. TAMBIEN INCLUYE TERRENO ALQUILADO)
5. Fue un regalo o herencia?

PREOCC

¿Recibió ^you\_OWNER la vivienda como regalo o herencia o ^you\_OWNER2 la compró?

1. Regalo o herencia
2. Adquirida, comprada o construida

WHNGET

Cuando ^you\_OWNER compro o tomo posesion de ^HTYPEFILL?

\* If land and building bought at different times, building only  
TPBPIP

Cuando ^you\_OWNER ^got ^HTYPEFILL\_S1, ¿alguien investigó o inspeccionó ^HTYPEFILL\_S1 para verificar si la vivienda contenía tuberías de plomo?

1. Si
2. No

LPRICEQ

¿Cuál fue el precio de ^HTYPEFILL\_S2?

(Excluyendo el costo)

(Para casas móviles/manufacturadas, excluya el valor del terreno)

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

CPRICEQ

¿Cuál fue el costo de la construcción y el valor del terreno en ese momento?

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

DOWNPAY

¿Hizo ^you\_OWNER un pago inicial?

\* If bought outright, enter 1 for Yes.

1. Si
2. No

DWNAMT

Contando todas las fuentes de dinero, ¿cuál fue la cantidad total del pago inicial?

Usted puede contestar en dólares o en porcentaje.

\* Do not read the answers. Mark the appropriate box and enter the amount on the following screen.

\* If bought outright, enter 2 for Percent

1. Dolares
2. Porcentaje

NEWHO

Es esta su primera casa ^you\_any que usted ha sido propietario?

1. Si
2. No

MARKT

¿Se encuentra esta vivienda actualmente en venta o para alquilar?

1. Si
2. No

MARKET

¿Es para -

\* Read all categories

1. Alquilar solamente?
2. Alquilar o vender?
3. Vender solamente?

## MORTGAGE

MORTINTRO

Las siguientes preguntas son acerca de hipotecas, préstamos y líneas de crédito garantizadas por esta propiedad al día de hoy, ^DATEFILL2\_MORT.

Si los tiene accesibles, será más fácil responder a estas preguntas si tiene un estado de cuenta de hipoteca o préstamos y su más reciente estado de cuenta de impuestos. Por favor, tome un momento para encontrar estos documentos, si los tiene.

\* Allow respondent to find any records if they wish, or proceed with interview.

1. Enter 1 to continue

RAM

? [F1]

¿Tiene una Hipoteca de Pensión Anual Revertida (o RAM, por sus siglas en inglés), o una Hipoteca Inversa sobre la Propiedad Neta?

\* Read if necessary: Algunas personas toman una Hipoteca de Pensión Anual Revertida o una Hipoteca Inversa sobre la Propiedad Neta contra el capital de su casa, para obtener dinero o ingreso de retiro. En algunos casos, el dueño de la casa no tiene que pagar de vuelta estos préstamos durante su vida, porque serán saldados por la venta de la casa, en caso de que se mude, o cuando se liquide la herencia. Algunos de estos préstamos ofrecen un ingreso mensual por un período de tiempo específico, que se debe pagar.

1. Si
2. No

MORTG

En este momento, ¿hay alguna hipoteca, préstamo sobre el capital acumulado o línea de crédito, escritura de garantía, contrato de compra o alguna otra obligación similar sobre esta propiedad?

1. Si
2. No

NUMMORTG

? [F1]

¿Cuántas hipotecas, préstamos o líneas de crédito de cualquier tipo tiene actualmente sobre esta propiedad? Esto incluye las hipotecas regulares, préstamos sobre el capital acumulado, líneas de crédito sobre el capital acumulado, o cualquier otro préstamo amparado por el valor de esta propiedad. Incluya las líneas de crédito con y sin balance pendiente. No incluya los préstamos ya pagados.

\* Enter 7 for 7 or more  
MORTINTRO2

Ahora, queremos preguntarle sobre sus préstamos regulares, préstamos sobre el capital acumulado en la casa, y líneas de crédito. Si tiene múltiples préstamos, empiece por el que tenga el balance pendiente más alto.

1. Enter 1 to continue

MGTYPE

? [F1]

Le voy a hacer varias preguntas sobre su ^ORDINAL\_NUMMORTG1A hipoteca o préstamo.

Es el/la ^ORDINAL\_NUMMORTG1A hipoteca o préstamo:

\* Probe: If you refinanced, answer regarding the new mortgage.

\* Read until a "yes" is received.

1. ¿Hipoteca regular? Por ejemplo: préstamo a tasa fija, préstamos a tasa ajustable o ARM, por sus siglas en inglés, o cualquier préstamo

por el cual pidió prestada una cantidad fija de dinero que debe ser pagado en intervalos predeterminados?

2. Préstamo o Línea de Crédito sobre el Capital Acumulado en su Casa?

HELUMC

Hay dos tipos de préstamos sobre el capital acumulado en su casa. Con un préstamo de pago único, usted recibe el monto total del préstamo en un sólo pago. Con una línea de crédito sobre el capital acumulado en su casa, usted puede retirar los fondos que necesite, hasta cierto límite.

Es el/la ^ORDINAL\_NUMMORTG1A hipoteca o préstamo:

\* Read answer categories

1. ¿Préstamo de Pago Único sobre el Capital Acumulado en su Casa?
2. ¿Línea de Crédito sobre el Capital Acumulado en su Casa?

HEBAL

¿Tiene actualmente un balance pendiente en su ^ORDINAL\_NUMMORTG1A hipoteca o préstamo?

1. Si
2. No

PMT

? [F1]

Revise su estado de cuenta, ¿cuánto es su pago actual por el/la ^ORDINAL\_NUMMORTG1A hipoteca o préstamo?

\* Incluya todo el Principal, Intereses, Impuestos y Seguros (PIIS) que se paguen.

\* Round to the nearest whole dollar.

\* Enter 99998 for \$99,998 or more

PMTF

¿Con qué frecuencia hace pagos a su ^ORDINAL\_NUMMORTG1A hipoteca o préstamo?

1. Una vez al mes?
2. Dos veces al mes?
3. Cada dos semanas?
4. Alguna otra frecuencia (especifique)?

PMTFSP

Especifique con qué frecuencia hace pagos a su ^ORDINAL\_NUMMORTG1A hipoteca o préstamo.

PMIPMT

Revise su ^ORDINAL\_NUMMORTG1A hipoteca o préstamo, ¿incluye en su pago el Seguro Hipotecario Privado o PMI, por sus siglas en inglés? A veces, los prestamistas requieren que se pague seguro hipotecario si la inicial pagada por el comprador de la vivienda está por debajo de cierto porcentaje.

1. Si
2. No

UNPBAL

? [F1]

Revise su estado de cuenta, ¿cuál es el monto que debe actualmente sobre el/la ^ORDINAL\_NUMMORTG1A hipoteca o préstamo? Es decir, ¿cuál es el balance pendiente por pagar?

\* Round to the nearest whole dollar

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more.

INTW

? [F1]

Revise su estado de cuenta, ¿cuál es la tasa de interés actual sobre el/la ^ORDINAL\_NUMMORTG1A hipoteca o préstamo?

\* For example 6 1/4%: Enter whole number 6 here on this screen and the fraction on next screen

\* A line of credit with no balance should still have an interest rate

INTF

? [F1]

(Revise su estado de cuenta, ¿cuál es la tasa de interés actual sobre el/la ^ORDINAL\_NUMMORTG1A hipoteca o préstamo? - Fracción)

\* Round down to nearest 1/8 percent

- 0. 0 - ninguna fraccion
- 1. 1/8 (.125%)
- 2. 1/4 (.25%)
- 3. 3/8 (.375%)
- 4. 1/2 (.5%)
- 5. 5/8 (.625%)
- 6. 3/4 (.75%)
- 7. 7/8 (.875%)

RULEINTRO

Las siguientes preguntas son acerca del momento cuando aceptó o refinanció su ^ORDINAL\_NUMMORTG1A hipoteca o préstamo.

- 1. Enter 1 to continue

REFI

¿Fue el/la ^ORDINAL\_NUMMORTG1A hipoteca o préstamo refinanciado/a?

- 1. Si
- 2. No

MATBUY

¿Obtuvo este/a ^ORDINAL\_NUMMORTG1A préstamo o hipoteca cuando compró su vivienda?

- 1. Si
- 2. No

YRMOR

¿En qué año usted ^GTFIN el/la ^ORDINAL\_NUMMORTG1A préstamo o hipoteca? ^YRMOR\_REFI

\* Enter year from 1900 to ^SYEAR

TERM

Desde la fecha en que usted ^OBFIN este/a ^ORDINAL\_NUMMORTG1A préstamo o hipoteca, ¿en cuántos años tenía que pagarlo/a?

\* Enter 40 for 40 or more

\* Enter 0 if it varies

AMMORT

¿Cuanto tomó ^borrowed\_refinanced para el/la ^ORDINAL\_NUMMORTG1A préstamo o hipoteca?

\* Enter the amount of the principal borrowed

\* Round to the nearest whole dollar

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

MORTIN

? [F1]

¿Es el/la ^ORDINAL\_NUMMORTG1A préstamo o hipoteca una hipoteca FHA, VA, hipoteca de Servicio de Vivienda Rural/Desarrollo Rural, o ninguna de estas?

1. FHA
2. VA
3. Servicio de Vivienda Rural /Urbanizacion Rural
4. Ninguno de estos

VARY

¿Son los pagos sobre este/a ^ORDINAL\_NUMMORTG1A préstamo o hipoteca iguales durante toda la duración del préstamo o hipoteca?

1. Si
2. No

HOWVARY

¿Cuándo cambian los pagos sobre el/la ^ORDINAL\_NUMMORTG1A préstamo o hipoteca?

\* Read all categories

\* Enter all that apply, separate with commas

1. ^HOWVAR\_1
2. ^HOWVAR\_2
3. ^HOWVAR\_3
4. ^HOWVAR\_4
5. ^HOWVAR\_5

6. Los pagos que usted hace para los impuesto y/o el seguro cambian?

7. Otro, especifique

VARMSP

Por favor especifique la(s) razón(es) por las cuales el/la ^ORDINAL\_NUMMORTG1A préstamo o hipoteca cambió.

GTCASH

¿Refinanció este/a ^ORDINAL\_NUMMORTG1A préstamo o hipoteca para recibir dinero en efectivo?

1. Si

2. No

CASH

Cuándo refinanció este/a ^ORDINAL\_NUMMORTG1A préstamo o hipoteca, ¿cuánto dinero en efectivo recibió?

\* Round to the nearest whole dollar

\* Enter 999998 for \$999,998 or more

ADDTNS

¿Qué porcentaje de este/a ^ORDINAL\_NUMMORTG1A préstamo o hipoteca se utilizó para ampliaciones, mejoras o reparaciones de la vivienda?  
HECR

¿Cuál el límite de crédito total en la línea de crédito sobre este/a ^ORDINAL\_NUMMORTG1A préstamo o hipoteca?

\* Round to the nearest whole dollar

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more  
IMPROV

¿Utilizó parte de estos fondos de su ^ORDINAL\_NUMMORTG1A hipoteca o préstamo para ampliaciones, mejoras o reparaciones a esta vivienda?

1. Si
2. No

MORTCOUNTEND1

Do Not Display This Screen.

(See store instructions.)  
MORTOUTRO

A continuación, le haré preguntas sobre cargos y otros gastos. Algunos de estos cargos están incluidos en sus pagos hipotecarios. Queremos saber cómo se pagan estos cargos, no sobre los préstamos individuales.

1. Enter 1 to continue

## TAXES AND FEES

PMTTAX

¿Está incluido el impuesto a la propiedad en ^TXFEE\_PMT?

1. Si
2. No

AMTXQ

^AMTXQA

- \* ^AMTXQB
- \* ^AMTXQC
- \* Incluya impuestos de escuela, evaluaciones especiales, y cualquier otro impuesto de bienes raíces.
- \* Excluya impuestos de otros años no pagados anteriormente.

\* Enter 0 for none

BUYI1

¿Tiene este hogar seguro de propietario de vivienda?

1. Si
2. No

PMTINS

¿Está el seguro de propietario de vivienda incluido en ^TXFEE\_PMT?

1. Si
2. No

AMTI1

^12\_lived\_here ¿cuál fue el costo total del seguro de propietario de vivienda?

\* Enter 9998 for \$9,998 or more

MHSTAY

¿Sera ^the\_that casa prefabricada/móvil trasladada?

1. Permanecer

2. Trasladada

OWNLOT2

¿^ownlot2 dueño del terreno?

1. Si
2. No

INCS1

Usted dijo anteriormente que ^INCS1A era dueño del terreno. ¿^INCS1B un alquiler por el terreno?

1. Si
2. No

FLRENT1

¿Cuántas veces al año se debe pagar el alquiler del terreno/lugar?

\

\

\* Enter 12 for monthly

\

\

\* Enter 53 for 53 times or more

LRENT1

¿Cuál es el costo cada ^TimeInterval?

\* Enter 0 for no cash rent

\* Enter 9996 for \$9,996 or more

\* Enter 9997 for included in manufactured/mobile home park fee or association fee

IFFEEMH1

^IFFEEMH1A ^IFFEEMH1B alguna cuota ^IFFEEMH1C del parque de casas móviles?

1. Si
2. No

CAMFMH1

¿Cuántas veces al año se debe pagar la cuota?  
\  
\ \* Enter 12 for monthly  
\  
\ \* Enter 53 for 53 times or more  
\

FEEAMTMH1

¿Cuál es el costo medio de esas cuotas cada ^timeinterval?  
\  
\ \* Enter 9998 for \$9,998 or more  
IFOTHF1

¿Hay alguna ^IFOTHF1 cuota por conexión a los servicios públicos, asociación de casas móviles, etc.?

1. Si
2. No

FMHOTF1

¿Cuántas veces al año se debe pagar la cuota?  
\  
\ \* Enter 12 for monthly  
\  
\ \* Enter 53 for 53 times or more  
MHOTFE1

Cual es el costo de cada ^TimeInterval para esos honorarios?  
\* Enter 998 for \$998 or more  
IFFEEHO

^HOAFEE

¿Se requiere una cuota de asociación ^IFEEHO?

1. Si

2. No

CAMFHO

¿Cuántas veces al año se debe pagar la cuota?

\

\

\* Enter 12 for monthly

\

\

\* Enter 53 for 53 times or more

FEEAMTHO

¿Cuál es el costo medio cada ^Timeinterval?

\* Enter 9998 for \$9,998 or more

INCS2

En algunas partes del país las personas son propietarias de sus viviendas pero alquilan el terreno.

¿^INCS2 paga un alquiler por el terreno?

1. Si
2. No

LANPMT

¿Está incluido el alquiler del terreno en el pago de el crédito hipotecario?

1. Si
2. No

FLRENT2

¿Cuántas veces al año se debe pagar el alquiler del terreno?

- \* Enter 12 for monthly
- \* Enter 53 for 53 times or more

LRENT2

¿Cuál es el costo cada ^TimeInterval?

- \* Enter 9998 for \$9,998 or more

FRENT

¿Cuántas veces al año se debe pagar el alquiler de ^HTYPEFILL\_S3?

\

\

- \* Enter 12 for monthly

\

\

- \* Enter 53 for 53 times or more

RENT

^RENTA ^RENTB ^TimeInterval2

Si usted paga una cantidad adicional por el alquiler de un espacio para estacionar su automóvil, no lo cuente como parte del alquiler.

- \* ^RENTD
- \* Enter 29998 for \$29,998 or more

BUYI2

¿Este hogar tiene seguro sobre sus pertenencias en la vivienda?

1. Si
2. No

AMTI2

¿Cuál fue el costo total en los últimos 12 meses?

\* Enter 9998 for \$9,998 or more

INCS3

¿^INCS3 un alquiler separado por el terreno?

1. Si
2. No

FLRENT3

¿Cuántas veces al año se debe pagar el alquiler del terreno/lugar?

\

\

\* Enter 12 for monthly

\

\

\* Enter 53 for 53 times or more

LRENT3

¿Cuál es el costo cada ^timeinterval?

\

\

\* Enter 0 for no cash rent

\

\

\* Enter 9996 for \$9,996 or more

\

\

\* Enter 9997 for included in manufactured/mobile home park fee or association fee

\



IFFEEMH2

^IFFEEMH2A ^IFFEEMH2B ^IFFEEMH2C alguna cuota ^IFFEEMH2D del parque de casas móviles?

1. Si
2. No

CAMFMH2

¿Cuántas veces al año se debe pagar la cuota?

\

\

\* Enter 12 for monthly

\

\

\* Enter 53 for 53 times or more

FEEAMTMH2

¿Cuál es el costo cada ^timeinterval?

\

\

\

\* Enter 9996 for \$9,996 or more

\

\

\* Enter 9997 for included in manufactured/mobile home rent

IFOTHF2

¿Hay alguna ^IFOTHF2 tarifa por conexión a los servicios públicos, asociación de casas móviles, etc.?

1. Si
2. No

FMHOTF2

¿Cuántas veces al año se debe pagar la tarifa?

\

\

\* Enter 12 for monthly

\

\  
\* Enter 53 for 53 times or more  
\

MHOTFE2

Cual es el costo de cada ^TimeInterval para esos honorarios?

\* Enter 998 for \$998 or more

## RENTER SUBSIDIES

RENEW

Algunos contratos de alquiler incluyen un proceso especial de recertificación que determina la cantidad de renta que el inquilino tiene que pagar. Contratos de alquiler que tienen esta recertificación REQUIEREN que el inquilino reporte todas las personas que viven allí y todos los empleos, ahorros y fuentes de ingreso económico de todos los miembros del hogar. Esta información es utilizada para determinar la cantidad de renta a pagar.

¿Tiene usted que recertificar para determinar la cantidad de renta que tiene que pagar?

1. Si
2. No

SUBRNT1

¿Paga usted un alquiler reducido por formar parte de un programa de vivienda del gobierno federal, estatal o local?

1. Si
2. No

VCHER

(Un vale o voucher de vivienda le da al inquilino el derecho a elegir dónde vivir Y le ayuda a pagar el alquiler.)

\  
¿Tiene su hogar un vale o voucher de vivienda?

1. Si
2. No

VCHRMOV

¿Puede usted usar su vale o voucher de vivienda para mudarse a otro lugar?

1. Si
2. No

PROJ1

¿Le alquila a usted su vivienda una agencia de gobierno llamada "Housing Authority" o Autoridad de Vivienda?

1. Si
2. No

RCNTRL1

¿El costo del alquiler de su ^HTYPEFILL\_S4 está limitado por el gobierno mediante control o estabilización de la renta?

1. Si
2. No

RNTADJ1

Está la renta reducida de esta unidad porque alguien en el hogar trabaja para el dueño?

1. Si
2. No

RNTADJ2

Esta la renta reducida de esta unidad porque alguien en el hogar tiene parentesco con el dueño?

1. Si
2. No

SUBRNT2

¿El gobierno federal, estatal o local, paga parte de los gastos de la unidad?

1. Si
2. No

PROJ2

¿El edificio es propiedad de la autoridad de vivienda pública (public housing authority)?

1. Si
2. No

RCNTRL2

¿El gobierno local limita la cantidad del alquiler de la unidad mediante control o estabilización de alquileres?

1. Si
2. No

## UTILITIES

UTIL\_INTRO

Ahora, tengo algunas preguntas respecto al ^cost\_billing.

1. Enter 1 to continue

BUYE2

¿^does\_would separadamente los costos de -- Electricidad?

1. Si
2. No, estan incluidos en el alquiler, en las cuotas del condominio o en otros cargos
3. No se utiliza

BUYG2

(¿^does\_would separadamente los costos de) -- Gas?

1. Si
2. No, estan incluidos en el alquiler, en las cuotas del condominio o en otros cargos
3. No se utiliza

BUYO2

(¿^does\_would separadamente los costos de) -- Aceite combustible?

1. Si
2. No, estan incluidos en el alquiler, en las cuotas del condominio o en otros cargos
3. No se utiliza

BUYF2

(¿^does\_would separadamente los costos de) -- Algún otro combustible?

1. Si
2. No, estan incluidos en el alquiler, en las cuotas del condominio o en otros cargos
3. No se utiliza

BUYT2

(^owner\_occupant) -- servicio de recogida de basura?

1. Si
2. No, estan incluidos en el alquiler, en las cuotas del condominio o en otros cargos
3. No se utiliza

BUYW2

(^owner\_occupant) -- suministro de agua y alcantarillado?

1. Si
2. No, estan incluidos en el alquiler, en las cuotas del condominio o en otros cargos
3. No se utiliza

USELECT

\  
¿Utiliza usted electricidad en su vivienda?  
\

1. Si
2. No

EMPT

¿Recibe usted separadamente la factura de la electricidad?

1. Si
2. No

EBILL

\* Read categories until a "Yes" is obtained.

¿Es eso porque la electricidad . . .

1. esta incluida en el alquiler, en las cuentas de condominio o en otra cuota?
2. esta combinada con los costos de otro servicio publico?
3. es gratis?

EGROUP

¿Qué más está incluido en la factura de electricidad?

\* Enter all that apply, separate with commas.

2. gas
3. aceite combustible
4. algun otro combustible
5. recogida de basura
6. agua y alcantarillado

EFREQ

¿Cuántos meses cubre normalmente cada factura ^electric\_none?

\* If billed more than once a month, enter 0.

LASTELEC

¿De cuánto fue su factura de electricidad ^other\_charges1 más reciente?

\* Enter 998 for \$998 or more

\* Round to the nearest whole dollar

ELEMONTH

¿De qué mes es esa factura?

\* Enter month

1. enero
2. febrero
3. marzo
4. abril
5. mayo
6. junio
7. julio
8. agosto
9. septiembre
10. octubre
11. noviembre
12. diciembre

AMTE

^12\_lived\_here ¿cuál ha sido el gasto medio MENSUAL de electricidad  
^other\_charges1?

\

\

\* Enter 998 for \$998 or more

USEGAS

¿Utiliza usted gas en su vivienda?

1. Si
2. No

GASPIP

¿^Is\_gas de una tubería subterránea que sirven al vecindario o de  
propano o gas butano?

1. El gas natural de una tubería subterránea
2. Propano (gas embotellado)

GMPT

¿Recibe usted una factura separada por el gas?

1. Si
2. No

GBILL

\* Read categories until a "Yes" is obtained.

¿Es eso porque el gas . . .

1. esta incluida en el alquiler, en las cuentas de condominio o en otra cuota?
2. esta combinada con los costos de otro servicio publico?
3. es gratis?

GGROUP

¿Qué más está incluido en la factura del gas?

\

\

\* Enter all that apply, separate with commas.

1. electricidad
3. aceite combustible
4. algun otro combustible
5. recogida de basura
6. agua y alcantarillado

GFREQ

¿Cuántos meses cubre normalmente cada factura ^gas\_none?

\

\

\* If billed more than once a month, enter 0.

LASTGAS

¿De cuánto fue su factura del gas ^other\_charges2 más reciente?

\

\

\* Enter 998 for \$998 or more

\

\

\* Round to the nearest whole dollar

GASMONTH

¿De qué mes es esa factura?

\

\

\* Enter month

1. enero
2. febrero
3. marzo
4. abril
5. mayo
6. junio
7. julio
8. agosto
9. septiembre
10. octubre
11. noviembre
12. diciembre

AMTG

^12\_lived\_here ¿cuál ha sido el gasto medio MENSUAL del gas  
^other\_charges2?

\

\

\* Enter 998 for \$998 or more  
USEOIL

¿Utiliza usted aceite combustible en su vivienda?

1. Si
2. No

OMPT

¿Recibe usted una factura separada por el aceite combustible?

1. Si
2. No

OBILL

\* Read categories until a &quot;Yes&quot; is obtained.

\

\

¿Es eso porque el aceite combustible . . .

\

1. esta incluida en el alquiler, en las cuentas de condominio o en otra cuota?
2. esta combinada con los costos de otro servicio publico?
3. es gratis?

OGROUP

¿Qué más está incluido en la factura de aceite combustible?

\

\

\* Enter all that apply, separate with commas.

1. electricidad
2. gas
4. algun otro combustible
5. recogida de basura
6. agua y alcantarillado

AMTO

^12\_lived2, ¿cuál fue el costo total de aceite combustible  
^other\_charges3?

\* Enter 9998 for \$9,998 or more  
USEOTHR

¿Utiliza usted madera, carbón, queroseno o algún otro combustible en  
su vivienda?

1. Si
2. No

FMPT

¿Recibe usted facturas separadas por la leña, carbón, queroseno o  
algún otro combustible?

1. Si
2. No

FBILL

\* Read categories until a "Yes" is obtained.

¿Es eso porque la leña, carbón, queroseno, o algún otro combustible .  
. . .

1. esta incluida en el alquiler, en las cuentas de condominio o en  
otra cuota?
2. esta combinada con los costos de otro servicio publico?
3. es gratis?

FGROUP

¿Qué más está incluido en la factura de la leña, carbón, queroseno o  
algún otro combustible?

\

\

\* Enter all that apply, separate with commas.

1. electricidad
2. gas
3. aceite combustible
5. recogida de basura

6. agua y alcantarillado

AMTF

^12\_lived2, ¿cuál ha sido el gasto total de la leña, carbón, queroseno o algún otro combustible ^other\_charges4?

\* Enter 9998 for \$9,998 or more

\* Do not include installation costs for solar panels

TMPT

Recibe usted una factura separada por el servicio de recogida de basura?

\

\

\* Enter "yes" if the household has to pay for special bags or trashcans.

\

\* Enter "no" if the household hauls its own trash.

1. Si

2. No

TBILL

\* Read categories until a "Yes" is obtained.

¿Es eso porque el servicio de recogida de basura . . .

1. esta incluido en el alquiler, en los gastos de condominio o en otra tarifa?

2. esta combinado con los pagos de otro servicio publico?

3. no se usa?

4. es gratis?

TGROUP

¿Qué más está incluido en la factura del servicio de recogida de basura?

\

\

\* Enter all that apply, separate with commas.

1. electricidad

2. gas

3. aceite combustible

4. algun otro combustible

6. agua y alcantarillado

AMTT

^12\_lived2, ¿cuál ha sido el gasto total por el servicio de recogida de basura ^other\_charges5?

\

\

\* Enter 9998 for \$9,998 or more

WMPT

¿Recibe usted una factura separada por el agua y el alcantarillado?

\

\

\* Enter "no" if water supply and sewage disposal are free.

1. Si
2. No

WBILL

\* Read categories until a "Yes" is obtained.

¿Es eso porque el servicio de agua y alcantarillado . . .

1. esta incluida en el alquiler, en las cuentas de condominio o en otra cuota?
2. esta combinada con los costos de otro servicio publico?
3. es gratis?

WGROUP

\ ¿Qué más está incluido en la factura de agua y alcantarillado?

\ \* Enter all that apply, separate with commas.

1. electricidad
2. gas
3. aceite combustible
4. algun otro combustible
5. recogida de basura

AMTW

^12\_lived2, ¿cuál ha sido el gasto total de agua y alcantarillado  
^other\_charges6?

\* Enter 9998 for \$9,998 or more

## HOME IMPROVEMENT

HMR\_INTRO

Las siguientes preguntas son sobre trabajos realizados en su vivienda.

1. Enter 1 to continue

CSTMNT

En un AÑO TÍPICO, ¿cuánto se gasta en su hogar en reparaciones y mantenimiento rutinarios, como pintura, plomería, tejado u otras reparaciones menores?

- \* If don't know, ask for best estimate.
- \* Enter a numeric value between 0 and 9998.
- \* Enter 9998 for \$9,998 or more.

HINTRO2

La siguiente serie de preguntas trata de remodelaciones en la vivienda y mejoras y cambios mayores ^HMRDATE2. NO incluya trabajos rutinarios menores como pintar o reparar una tubería de agua. TAMPOCO incluya trabajos como decoración o jardinería.

1. Enter 1 to continue

MAJDIS

^HMRDATE, ¿Ha habido un desastre MAYOR, como un terremoto o tornado, que le haya obligado a realizar reparaciones importantes en su vivienda?

1. Si
2. No

TYPDIS

¿Qué pasó?

\* Enter all that apply, separate with commas.

1. Fuego
2. Terremoto
3. Tornado o huracán
4. Deslizamiento de tierra
5. Inundación
6. Otro

DISRPA

¿Qué reparaciones mayores se estaban/están haciendo?

\* Enter one job per screen or "N" for no more jobs.

DISRPB

(¿Qué reparaciones mayores se estaban/están haciendo?)

\* Enter second disaster repair job or, enter "N" for no more jobs.

DISRPC

(¿Qué reparaciones mayores se estaban/están haciendo?)

\* Enter third disaster repair job or, enter "N" for no more jobs.

DISREPB

\* Possible duplicate job from last interview.

En ^pymonth ^pyyear, anotamos el siguiente trabajo de reparación de ese desastre:

^disaster1  
^disaster2  
^disaster3

¿Es este el mismo trabajo de reparación de un desastre, O es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

DISRPWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

DISRPAM

¿Cuál fue el costo total del trabajo de reparación del desastre, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.
- \* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.

DISRPCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

DISRPYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

DISRPYRCST

¿Cuando tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

DISRPFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

DISRPFINSP

\*Specify other source

HINTRO3

En las siguientes preguntas, por favor no incluya ninguna parte del desastre MAYOR que ya reportó porque ya he anotado esa información.

1. Enter 1 to continue

ROOMADD

^HMRDATE, ¿agregó usted pies cuadrados o convirtió algún espacio existente dentro del hogar para otro uso?

1. Si
2. No

RMADDWHAT

¿Que cuarto(s)?

- \* Enter all that apply, separate with commas.
- \* Enter the room that was created by converting a space

BTHKIT

^HMRDATE, ¿remodeló alguna cocina o baños?

Por remodelación nos referimos a cambios substanciales a cuartos como reemplazar la tina de baño o poner azulejos en la ducha o pisos. No cuenta trabajos de pintura, empapelado o reemplazos simples de inodoro o fregadero.

1. Si
2. No

BKROOM

¿Cuáles cuartos?

- \* Enter all that apply, separate with commas.

1. Cuarto(s) de baño
2. Cocina

BULTOUT1

^HMRDATE, ¿fue construido algo en el exterior de su casa, tal como un garaje o cochera adjunta?

1. Si
2. No

BULTOUT2

^HMRDATE, ¿fue algo más construido en el exterior de su casa, como un porche, cubierta, patio o terraza?

1. Si
2. No

HINTRO4

Las siguientes preguntas son sobre OTRO trabajo que usted puede haber realizado en su vivienda ^HMRDATE2. Solo estamos interesados en trabajos que fueron alteraciones o mejoras MAYORES, como cambiar el cableado, el tejado, las ventanas o las puertas. No incluya reparaciones menores u otros mantenimientos de rutina. Tampoco incluya trabajos ya reportados porque no queremos contar los trabajos dos veces.

1. Enter 1 to continue

ROOF

¿Ha añadido o reemplazado usted alguno de los siguientes:

tejado?

1. Si
2. No

SIDING

(¿Ha añadido o reemplazado usted alguno de los siguientes:)

paredes?

1. Si
2. No

DOORWIN

(¿Ha añadido o reemplazado usted alguno de los siguientes:)

puertas o ventanas?

1. Si

2. No

EXTREP

? [F1]

(¿Ha añadido o reemplazado usted alguno de los siguientes:)

cualquier otra parte del exterior de su hogar, tal como la chimenea o escaleras?

1. Si

2. No

INSULAT

(¿Ha añadido o reemplazado usted alguno de los siguientes:)

aislamiento?

1. Si

2. No

WTRPIPE

(¿Ha añadido o reemplazado usted alguno de los siguientes:)

tuberías de agua interiores?

1. Si
2. No

PLUMFXT

(¿Ha añadido o reemplazado usted alguno de los siguientes:)

instalaciones de plomería, como fregaderos o bañeras?

1. Si
2. No

WIRING

(¿Ha añadido o reemplazado usted alguno de los siguientes:)

cableado eléctrico, cajas de fusibles, paneles de interruptores o iluminación integrada?

1. Si
2. No

SECURE

(¿Ha añadido o reemplazado usted alguno de los siguientes:)

sistemas de seguridad?

1. Si
2. No

FLRWLLS

^HMRDATE, ¿ha instalado alfombra de pared a pared, pisos tales como de madera, baldosa, mármol, o vinilo, o revestimientos de madera, baldosa de techo o paneles de yeso?

1. Si
2. No

INTPAINT

^HMRDATE, ¿ha pintado o empapelado el interior de su hogar?

1. Si
2. No

HINTRO5

Las siguientes preguntas son sobre equipamiento en su vivienda. No incluya trabajos ya reportados porque no queremos contar los trabajos dos veces.

1. Enter 1 to continue

CENAIR

^HMRDATE, ¿ha añadido o reemplazado usted el aire acondicionado central?

(No incluya bombas de calor)

1. Si
2. No

HEATEQU

(^HMRDATE, ¿ha añadido o reemplazado usted)

equipo calefactor integrado, como un horno, bomba de calor, caldera, conductos o radiadores?

1. Si
2. No

SEPTIC

(^HMRDATE, ¿ha añadido o reemplazado usted)

un tanque séptico?

1. Si
2. No

WTRHTR

(^HMRDATE, ¿ha añadido o reemplazado usted)

un calentador de agua?

1. Si
2. No

KITAPP

(^HMRDATE, ¿ha añadido o reemplazado usted)

un lavaplatos integrado o un triturador de basura?

1. Si
2. No

MSINSID

¿Hemos olvidado alguna otra remodelación, mejora, o cambio IMPORTANTE realizado DENTRO de su vivienda ^HMRDATE2? No incluya reparaciones menores, pintura o empapelado.

1. Si
2. No

MISINA

¿Cuál fue el trabajo?

\* Enter one job per screen or "N" for no more jobs.

MISINB

(¿Cuál fue el trabajo?)

\* Enter one job per block or "N" for no more jobs.

MISINC

(¿Cuál fue el trabajo?)

\* Enter one job per block or "N" for no more jobs.

DRIVEWY

Ahora, sobre el trabajo realizado en su TERRENO o JARDIN ^HMRDATE2,  
¿Ha añadido o reemplazado usted entradas para automóviles o aceras?

1. Si
2. No

FENCE

(^HMRDATE, ¿ha añadido o reemplazado usted)

vallas o muros?

1. Si
2. No

POOL

(^HMRDATE, ¿ha añadido o reemplazado usted)

una piscina, cancha de tenis, u otra estructura de recreo?

1. Si
2. No

SHED

(^HMRDATE, ¿ha añadido o reemplazado usted)

una caseta, garaje aislado u otro edificio?

1. Si
2. No

LANDSC

(^HMRDATE, ¿ha añadido o reemplazado usted)

cualquier jardinería o sistema de rociadores?

1. Si
2. No

MISSOUT

¿Hemos olvidado alguna otra remodelación, mejora o cambio IMPORTANTE  
realizado en su TERRENO o JARDÍN ^HMRDATE2?

1. Si
2. No

MISOUTA

¿Cuál fue el trabajo?

\* Enter one job per screen or "N" for no more jobs.  
MISOUTB

(¿Cuál fue el trabajo?)

\* Enter one job per screen or "N" for no more jobs.  
MISOUTC

(¿Cuál fue el trabajo?)

\* Enter one job per screen or "N" for no more jobs.  
INTBEDADD

Anteriormente reportó un dormitorio fue renovado, construido, o creado de un espacio existente.

1. Enter 1 to continue

BEDADDB

^oldjob\_bedadd

¿Es este el mismo dormitorio acabado que anotamos en ^pymonth ^pyyear, 0 es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

BEDADDWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

BEDADDAM

¿Cuánto costó todo el trabajo de reparación de dormitorio, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if job was free.

BEDADDCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

BEDADDYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

BEDADDYRCST

¿Cuando tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

BEDADDFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

BEDADDFINSP

\*Specify other source  
INTBTHADD

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

BTHADDB

^oldjob\_nwbth

¿Es este el mismo cuarto de baño acabado que anotamos en ^pymonth  
^pyyear, 0 es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

BTHADDWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

BTHADDAM

¿Cuánto costó todo el trabajo de reparación de dormitorio, incluyendo  
sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su  
tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if job was free.

BTHADDCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

BTHADDYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2

2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

BTHADDYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

BTHADDFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

BTHADDFINSP

\*Specify other source

INTRECADD

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

RECADDB

^oldjob\_nwrec

¿Es este el mismo cuarto de recreo acabado que anotamos en ^pymonth  
^pyyear, 0 es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

RECADDWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

RECADDAM

¿Cuánto costó todo el cuarto de recreo acabado, incluyendo sus gastos  
y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if job was free.

RECADDCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

RECADDYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

RECADDYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

RECADDFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

RECADDFINSP

\*Specify other source  
INTKITADD

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

KITADDB

^oldjob\_addkit

¿Es esta la misma cocina añadida que anotamos en ^pymonth ^pyyear, O es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista
2. No, un trabajo diferente

KITADDWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

KITADDAM

¿Cuánto costó toda la cocina añadida, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.

KITADDCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

KITADDYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

KITADDYRCST

¿Cuando tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

KITADDFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

KITADDFINSP

\*Specify other source  
INTOTHADD

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

OTHADDB

^oldjob\_nwoth

¿Es este el mismo cuarto acabado que anotamos en ^pymonth ^pyyear, 0 es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

OTHADDWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

OTHADDAM

¿Cuanto fue el costo total de la renovación del otro cuarto, incluyendo su costo y cualquier otra cantidad cubierta por seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.

OTHADDCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

OTHADDYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

OTHADDYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

OTHADDFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

OTHADDFINSP

\*Specify other source

INTBTHRD

Anteriormente usted dijo que un cuarto de baño fue remodelado en su vivienda.

1. Enter 1 to continue

BTHRDB

^oldjob\_bthroom

¿Es este el mismo trabajo de remodelación del cuarto de baño que anotamos en ^pymonth ^pyyear, O es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista
2. No, un trabajo diferente

BTHRDWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

BTHRDAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo de remodelación del cuarto de baño, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.
- \* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.

BTHRDAMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

BTHRDYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

BTHRDYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

BTHRDFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

- \* Read all categories

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

BTHRDFINSP

\*Specify other source  
INTKITRD

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

KITRDB

^oldjob\_kitchn

¿Es este el mismo trabajo de remodelación de la cocina que anotamos en ^pymonth ^pyyear, 0 es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista
2. No, un trabajo diferente

KITRDWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

KITRDAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo de remodelación de la cocina, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.

\* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.  
KITRDCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

KITRDYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

KITRDYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

KITRDFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

KITRDFINSP

\*Specify other source  
INTGARPORT

Anteriormente usted dijo que se había añadido un garaje adosado o una cochera a su vivienda.

1. Enter 1 to continue

GARPORTB

^oldjob\_garag

¿Es este el mismo garaje adosado añadido que anotamos en ^pymonth  
^pyyear, 0 es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

GARPORTWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

GARPORTAM

¿Cuánto costó todo el garaje adosado o cochera añadido, incluyendo  
sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su  
tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.

GARPORTCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

GARPORTYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

GARPORTYRCST

¿Cuando tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1

3. Su mayoría en ^SYEAR

GARPORTFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito

2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar

3. Un préstamo con garantía hipotecaria

4. Pago del seguro de propietario de vivienda

5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor

6. Financiamiento hecho por el contratista

7. Otra cosa

GARPORTFINSP

\*Specify other source

INTDECKPAT

Respecto al porche, cubierta, patio o terraza que fue construida sobre su vivienda ...

1. Enter 1 to continue

DECKPATB

^oldjob\_prch

¿Es este el mismo porche añadido que anotamos en ^pymonth ^pyyear, O es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista

2. No, un trabajo diferente

DECKPATWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si

2. No

DECKPATAM

¿Cuánto costó todo el porche, cubierta, patio o terraza añadido, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

\*Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.

\*Enter 999998 for \$999,998 or more.

\*Enter 0 if the job was free.

DECKPATCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

DECKPATYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

DECKPATYRCST

¿Cuando tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

DECKPATFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

DECKPATFINSP

\*Specify other source  
INTROOF

Anteriormente usted dijo que un tejado fue añadido o reemplazado en su vivienda.

1. Enter 1 to continue

ROOFB

^oldjob\_roof

¿Es este el mismo trabajo de tejado que anotamos en ^pymonth ^pyyear, O es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

ROOFWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

ROOFAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo del tejado, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

\* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.  
\* Enter 999998 for \$999,998 or more.  
\* Enter 0 if the job was free.  
\* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.

ROOFCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

ROOFYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

ROOFYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

ROOFFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

ROOFFINSP

\*Specify other source

INTSIDNG

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

SIDNGB

^oldjob\_siding

¿Es este el mismo trabajo de paredes exteriores que anotamos en ^pymonth ^pyyear, O es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista
2. No, un trabajo diferente

SIDWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

SIDAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo de paredes exteriores, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.
- \* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.

SIDCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

SIDYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

SIDYRCST

¿Cuando tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

SIDFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

- \* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

SIDFINSP

\*Specify other source  
INTDOOR

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

DOORB

^oldjob\_doorwin

¿Es este el mismo trabajo de puertas o ventanas que anotamos en ^pymonth ^pyyear, 0 es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista
2. No, un trabajo diferente

DOORWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

DOORAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo de puertas o ventanas, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.
- \* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.

DOORCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

DOORYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

DOORYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

DOORFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

DOORFINSP

\*Specify other source  
INTEXTREP

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

EXTREPB

^oldjob\_extrep

¿Es este el mismo trabajo de aislamiento que anotamos en ^pymonth  
^pyyear, 0 es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

EXTREPWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

EXTREPAM

¿Cuánto costó todo el trabajo de chimenea, escaleras, u otro  
exterior, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el  
seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.

EXTREPCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

EXTREPYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2

2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

EXTREPYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

EXTREPFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

EXTREPFINSP

\*Specify other source

INTINSL

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

INSLB

^oldjob\_insulat

¿Es este el mismo trabajo de aislamiento que anotamos en ^pymonth ^pyyear, 0 es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista
2. No, un trabajo diferente

INSLWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

INSLAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo de aislamiento, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.
- \* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.

INSLCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

INSLYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

INSLYRCST

¿Cuando tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

INSLFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

- \* Read all categories.
- 1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
- 2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
- 3. Un préstamo con garantía hipotecaria

4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de credito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

INSLFINSP

\*Specify other source  
INTPIPE

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

PIPEB

^oldjob\_wtrpipe

\

\

¿Es este el mismo trabajo de tuberías de agua interiores que anotamos en ^pymonth ^pyyear, 0 es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

PIPEWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

PIPEAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo de tuberías de agua interiores, incluyendo sus gastos y cualquier cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.
- \* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.

PIPECMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

PIPEYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

PIPEYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

PIPEFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito;
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

PIPEFINSP

\*Specify other source  
INTPLFXT

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

PLFXTB

^oldjob\_plumfxt

¿Es este el mismo trabajo de instalaciones de plomería que anotamos en ^pymonth ^pyyear, O es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista

2. No, un trabajo diferente

PLFXTWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

PLFXTAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo de instalación de plomería, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
  - \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
  - \* Enter 0 if the job was free.
  - \* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.
- PLFXTCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

PLFXTYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

PLFXTYRCST

¿Cuando tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

PLFXTFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

PLXTFINSP

\*Specify other source  
INTWIRNG

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

WIRNGB

^oldjob\_wiring

¿Es este el mismo trabajo de electricidad que anotamos en ^pymonth  
^pyyear, O es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

WIRWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

WIRAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo de eléctrico, incluyendo sus gastos y  
cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

\* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.  
\* Enter 999998 for \$999,998 or more.  
\* Enter 0 if the job was free.  
\* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only  
put your costs.

WIRCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

WIRYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

WIRYRCST

¿Cuando tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

WIRFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

WIRFINSP

\*Specify other source  
INTSECUR

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

SECURB

^oldjob\_secure

¿Es este el mismo trabajo del sistema de seguridad que anotamos en ^pymonth ^pyyear, 0 es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista
2. No, un trabajo diferente

SECURWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

SECURAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo del sistema de seguridad, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
  - \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
  - \* Enter 0 if the job was free.
  - \* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.
- SECURCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

SECURYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

SECURYRCST

¿Cuando tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

SECURFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

- \* Read all categories.
- 1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
- 2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
- 3. Un préstamo con garantía hipotecaria
- 4. Pago del seguro de propietario de vivienda
- 5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
- 6. Financiamiento hecho por el contratista
- 7. Otra cosa

SECURFINSP

\*Specify other source  
INTFLRWLLS

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

FLRWLLSB

^oldjob\_carpet

¿Es este el mismo trabajo de instalación de alfombras, pisos, revestimientos o tejas de techos que grabamos en ^pymonth ^pyyear, O es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

FLRWLLSWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

FLRWLLSAM

¿Cuánto costó todo el trabajo de instalación de alfombra, pisos, revestimiento de madera o techos, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.

FLRWLLSCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

FLRWLLSYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

FLRWLLSYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

FLRWLLSFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

FLRWLLSFINSP

\*Specify other source

INTCENAR

Anteriormente usted dijo que se había añadido o reemplazado aire acondicionado central a su vivienda.

1. Enter 1 to continue

CENARB

^oldjob\_cenair

¿Es este el mismo trabajo de aire acondicionado central que anotamos en ^pymonth ^pyyear, o es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista
2. No, un trabajo diferente

CENARWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

CENARAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo de aire acondicionado central, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.
- \* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.

CENARCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

CENARYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

CENARYRCST

¿Cuando tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

CENARFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

- \* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

CENARFINSP

\*Specify other source  
INTHTEQU

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

HTEQUB

^oldjob\_heatequ

¿Es este el mismo trabajo al sistema de calefacción integrada que anotamos en ^pymonth ^pyyear, 0 es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista
2. No, un trabajo diferente

HTEQUWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

HTEQUAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo de calefacción integrada, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.
- \* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.

HTEQUCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

HTEQUYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

HTEQUYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

HTEQUFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

HTEQUFINSP

\*Specify other source

INTSEPT

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

SEPTB

^oldjob\_septic

¿Es este el mismo trabajo al tanque séptico que anotamos en ^pymonth  
^pyyear, 0 es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

SEPTWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

SEPTAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo del tanque séptico, incluyendo sus  
gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su  
tiempo?

\* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.  
\* Enter 999998 for \$999,998 or more.  
\* Enter 0 if the job was free.  
\* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only  
put your costs.

SEPTCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

SEPTYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

SEPTYRCST

¿Cuando tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2

2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

SEPTFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

SEPTFINSP

\*Specify other source

INTWTRH

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

WTRHB

^oldjob\_wtrhtr

¿Es este el mismo trabajo al calentador de agua que anotamos en ^pymonth ^pyyear, O es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista
2. No, un trabajo diferente

WTRHWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

WTRHAM

¿Cuánto costó todo el trabajo del calentador de agua, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.

WTRHCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

WTRHYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

WTRHYRCST

¿Cuando tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

WTRHFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito;
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

WTRHFINS

\*Specify other source  
INTKITAPP

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

KITAPPB

^oldjob\_dshwshr

¿Es este el mismo trabajo al lavaplatos integrado que anotamos en  
^pymonth ^pyyear, 0 es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

KITAPPWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

KITAPPAM

¿Cuánto costó todo el trabajo al lavaplatos integrado o triturador de  
basura, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el  
seguro, sin incluir su tiempo?

- \*Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \*Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.

KITAPPCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

KITAPPYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

KITAPPYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

KITAPPFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

KITAPPFINSP

\*Specify other source  
INTMSINA

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

MSINAB

^oldjob\_msinsid

En ^pymonth ^pyyear, anotamos los siguientes trabajos MAYORES dentro de su vivienda:

^oldwork\_msinsid

¿Está esta ^MISINA labor incluida en ese trabajo, o es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista
2. No, un trabajo diferente

INSAWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

INSAAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo MAYOR dentro de su vivienda, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.
- \* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.

INSACMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

INSAYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

INSAYRCST

¿Cuando tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

INSAFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

- \* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

INSAFINSP

\*Specify other source  
INTMSINB

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

MSINBB

^oldjob\_msinsid

En ^pymonth ^pyyear, anotamos los siguientes trabajos MAYORES dentro de su vivienda:

^oldwork\_msinsid

¿Está esta ^MISINB labor incluida en ese trabajo, o es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista
2. No, un trabajo diferente

INSBWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

INSBAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo MAYOR dentro de su vivienda, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

\* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.

\* Enter 999998 for \$999,998 or more.  
\* Enter 0 if the job was free.  
\* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only  
put your costs.  
INSBCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

INSBYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

INSBYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

INSBFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

INSBFINSP

\*Specify other source

INTMSINC

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

MSINCB

^oldjob\_msinsid

En ^pymonth ^pyyear, anotamos los siguientes trabajos MAYORES dentro de su vivienda:

^oldwork\_msinsid

¿Está esta ^MISINC labor incluida en ese trabajo, o es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

INSCWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

INSCAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo MAYOR dentro de su vivienda, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

\* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.  
\* Enter 999998 for \$999,998 or more.  
\* Enter 0 if the job was free.  
\* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.

INSCCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

INSCYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

INSCYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

INSCFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

INSCFINSP

\*Specify other source

INTDRIVE

Anteriormente usted dijo que se añadieron o reemplazaron entradas para automóviles o aceras en su terreno o jardín.

1. Enter 1 to continue

DRIVEB

^oldjob\_drivewy

¿Es este el mismo trabajo de entradas para automóviles o aceras que anotamos en ^pymonth ^pyyear, O es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista
2. No, un trabajo diferente

DRIVEWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

DRIVEAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo de entradas para automóviles o aceras, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.
- \* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.

DRIVECMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

DRIVEYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

DRIVEYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

DRIVEFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

- \* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

DRIVEFINSP

\*Specify other source  
INTFENCE

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

FENCEB

^oldjob\_fence

¿Es este el mismo trabajo de vallas o muros que anotamos en ^pymonth  
^pyyear, 0 es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista
2. No, un trabajo diferente

FENCEWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

FENCEAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo de vallado o construcción de muros,  
incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin  
incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.
- \* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only  
put your costs.

FENCECMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

FENCEYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

FENCEYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

FENCEFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

FENCEFINSP

\*Specify other source

INTPOOL

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

POOLB

^oldjob\_pool

¿Es este el mismo trabajo de piscina, cancha de tenis u otra estructura de recreo que anotamos en ^pymonth ^pyyear, O es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

POOLWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

POOLAM

? [F1]

¿Cuánto costó todo el trabajo de la piscina, cancha de tenis, u otra estructura de recreo, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.
- \* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.

POOLCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

POOLYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

POOLYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

POOLFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

POOLFINSP

\*Specify other source

INTSHED

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

SHEDB

^oldjob\_shed

¿Es este el mismo trabajo de caseta, garaje aislado, u otro trabajo de construcción que anotamos en ^pymonth ^pyyear, 0 es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

SHEDWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

SHEDAM

? [F1]

¿Cuánto costó toda la caseta, garaje aislado, u otro trabajo de construcción, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.
- \* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.

SHEDCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

SHEDYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

SHEDYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

SHEDFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

SHEDFINSP

\*Specify other source

INTLANDSC

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

LANDSCB

^oldjob\_land

¿Es este el mismo trabajo de jardinería o sistema de rociadores que anotamos en ^pymonth ^pyyear, O es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

LANDSCWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

LANDSCAM

¿Cuánto costó el trabajo de jardinería o rociadores, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.

LANDSCCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

LANDSCYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

LANDSCYRCST

¿Cuando tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

LANDSCFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

LANDSCFINSP

\*Specify other source  
INTMOUTA

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

MOUTAB

^oldjob\_missout

En ^pymonth ^pyyear, anotamos los siguientes trabajos MAYORES en su TERRENO o JARDIN:

^oldwork\_missout

¿Está esta ^MISOUTA tarea incluida en ese trabajo, O es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la última entrevista
2. No, un trabajo diferente

OUTAWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

OUTAAM

? [F1]

¿Cuánto costó el trabajo MAYOR del TERRENO o JARDIN, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

\* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.  
\* Enter 999998 for \$999,998 or more.  
\* Enter 0 if the job was free.  
\* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.

OUTACMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

OUTAYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

OUTAYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

OUTAFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito;  
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar  
3. Un préstamo con garantía hipotecaria  
4. Pago del seguro de propietario de vivienda  
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor  
6. Financiamiento hecho por el contratista  
7. Otra cosa

OUTAFINSP

\*Specify other source  
INTMOUTB

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

MOUTBB

^oldjob\_missout

En ^pymonth ^pyyear, anotamos los siguientes trabajos MAYORES en su TERRENO o JARDIN:

^oldwork\_missout

¿Está esta ^MISOUTB tarea incluida en ese trabajo, O es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

OUTBWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

OUTBAM

? [F1]

¿Cuánto costó el trabajo MAYOR del TERRENO o JARDIN, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

\* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.  
\* Enter 999998 for \$999,998 or more.  
\* Enter 0 if the job was free.  
\* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.  
OUTBCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

OUTBYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

OUTBYRCST

¿Cuándo tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1
3. Su mayoría en ^SYEAR

OUTBFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito
2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar
3. Un préstamo con garantía hipotecaria
4. Pago del seguro de propietario de vivienda
5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor
6. Financiamiento hecho por el contratista
7. Otra cosa

OUTBFINSP

\*Specify other source

INTMOUTC

^Job\_type\_intro

1. Enter 1 to continue

MOUTCB

^oldjob\_missout

En ^pymonth ^pyyear, anotamos los siguientes trabajos MAYORES en su TERRENO o JARDIN:

^oldwork\_missout

¿Está esta ^MISOUTC tarea incluida en ese trabajo, O es un trabajo diferente?

1. Si, el mismo trabajo que en la ultima entrevista
2. No, un trabajo diferente

OUTCWK

¿Realizó algún miembro de su hogar la mayor parte del trabajo?

1. Si
2. No

OUTCAM

? [F1]

¿Cuánto costó el trabajo MAYOR del TERRENO o JARDIN, incluyendo sus gastos y cualquier cantidad cubierta por el seguro, sin incluir su tiempo?

- \* Enter 1 if cost of job included in a previously reported amount.
- \* Enter 999998 for \$999,998 or more.
- \* Enter 0 if the job was free.
- \* If the cost of this job was split/shared with other unit(s), only put your costs.

OUTCCMP

¿Está completo este trabajo?

1. Si
2. No

OUTCYR

¿Fue terminado en ^SYEAR, ^SYEARM1, o ^SYEARM2?

1. ^SYEARM2
2. ^SYEARM1
3. ^SYEAR

OUTCYRCST

¿Cuando tuvo la mayoría de sus gastos para este proyecto? Fue...?

1. Su mayoría en ^SYEARM2
2. Su mayoría en ^SYEARM1

3. Su mayoría en ^SYEAR

OUTCFIN

¿Cuál fue la mayor fuente de financiamiento para este trabajo?

\* Read all categories.

1. Dinero en efectivo a la mano o de la cuenta bancaria o tarjeta de débito

2. Dinero en efectivo de refinanciamiento de su hogar

3. Un préstamo con garantía hipotecaria

4. Pago del seguro de propietario de vivienda

5. Tarjeta de crédito o tarjeta de tienda al por menor

6. Financiamiento hecho por el contratista

7. Otra cosa

OUTCFINSP

\*Specify other source

## HMRACCESS

¿Hizo algunas de estas mejoras para que la vivienda sea más accesible a las personas con limitaciones físicas, como quienes usan silla de ruedas o andador?

1. Si
2. No

## HMRENEFF

¿Hizo alguna de estas mejoras en el hogar para mejorar la eficiencia energética?

1. Si
2. No

## HMRSALE

¿Hizo alguna de estas mejoras en el hogar para tener su casa lista para la venta?

1. Si
2. No

## INCOME

### INCINTRO

Las siguientes preguntas son sobre ingresos desde ^DATEFILL2. Sabemos que las personas no están acostumbrada a hablar de sus ingresos, pero estas preguntas son para tener una visión estadística general de cómo los costos de vivienda se comparan con los ingresos, no para averiguar sobre ^You\_Thehousehold personalmente. ^INCINTRO

\* Enter 1 to continue

1. Enter 1 to continue

INCWORK

Desde ^DATEFILL2, ¿^you\_name trabajó por paga en algún trabajo o para una persona individual?

1. Si
2. No

QSAL

Desde ^DATEFILL2, ¿^you\_name recibió algún salario, sueldos, comisiones, bonificaciones, o propinas?

1. Si
2. No

SALQ

¿Cuánto recibió ^you\_name desde ^DATEFILL2?

\

\

(Indique la cantidad que recibió de todos los trabajos antes de cualquier deducción por impuestos, bonos u otros conceptos.)

\

\

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

SALQV

He anotado que ^you\_name recibió ^SALQ en algún ingreso ya sea como sueldo o salario, propina, bonificación, o comisión DESDE ^DATEFILL2.

\

¿Es esto correcto?

1. Si
2. No

QSELF

(Desde ^DATEFILL2,) ¿^you\_name recibió algún salario de un trabajo por cuenta propia?

\* Report income from own business (farm or non-farm) including proprietorship and partnership.

1. Si
2. No

SELFQ

¿Cuál fue la cantidad?

\

\

\

\

\

\

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

SELFQV

He anotado que ^you\_name recibió ^SELFQ en ingresos de un empleo por cuenta propia DESDE ^DATEFILL2. ¿Es esto correcto?

1. Si

2. No

QINT

(Desde ^DATEFILL2,) ¿tuvo ^you\_name interés de las cuentas de ahorros, fondos del mercado monetario, CDs, u otras cuentas con intereses?

1. Si

2. No

INTQ

¿Cuál fue la cantidad recibida?

\

\

\

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

INTQV

He anotado que ^you\_name recibió ^INTQ en intereses

\

DESDE ^DATEFILL2. ¿Es esto correcto?

1. Si

2. No

QDIV

(Desde ^DATEFILL2), ¿obtuvo ^you\_name dividendos de acciones?

1. Si
2. No

DIVQ

¿Cuál fue la cantidad recibida?

\

\

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

\

DIVQV

He anotado que ^you\_name recibió ^DIVQ en dividendos

\

DESDE ^DATEFILL2. ¿Es esto correcto?

1. Si
2. No

QRENT

(Desde ^DATEFILL2), ¿recibió ^you\_name ingresos netos de alquiler (otras propiedades)?

\*INTERVIEWER NOTE: Read if necessary:

Los ingresos por alquileres son ingresos de alquiler de la propiedad a otras personas y los ingresos recibidos de inquilinos o arrendatarios. Los ingresos por alquiler neto es el ingreso total recibido menos los gastos (como los impuestos sobre la propiedad, seguro, reparaciones, hipoteca (si aplica), cuota de la asociación de propietarios, etc.) y puede resultar en una pérdida.

1. Si
2. No

RENTQ

¿Cuál fue la cantidad recibida?

\

\  
\* If income was a loss, precede amount with a '-'. Breakeven = 1.

\

\  
\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more  
RENTQV

He grabado que ^you\_name recibió ^RENTQ en ingresos netos de alquiler. DESDE ^DATEFILL2. ¿Es esto correcto?

\

1. Si
2. No

QSS

(Desde ^ DATEFILL2,) ¿recibió ^you\_name algún beneficio del Seguro Social o de Retiro Ferroviario?

1. Si
2. No

SSQ

¿Cuál fue la cantidad?

\* Enter 99998 for \$99,998 or more  
SSQV

He anotado que ^you\_name recibió ^SSQ en beneficios de jubilación ya sea del 'Social Security' o para personal jubilado de los ferrocarriles DESDE ^DATEFILL2. ¿Es esto correcto?

1. Si
2. No

QSSI

El programa de Seguridad de Ingreso Suplementario (SSI) hace pagos mensuales a personas con bajos ingresos y recursos escasos que son mayores de 65 años de edad, ciegos o discapacitados.

(Desde ^DATEFILL2,) ¿recibió ^you\_name algún pago de ingresos Suplementario de Seguridad (SSI)?

\* Exclude Social Security Disability Income (SSDI).

\* Exclude Social Security Benefits.

1. Si
2. No

SSIQ

¿Cuál fue la cantidad?

\* Enter 99998 for \$99,998 or more

SSIQV

He anotado que ^you\_name recibió ^SSIQ en pagos de SSI

\

DESDE ^DATEFILL2. ¿Es esto correcto?

1. Si
2. No

QWELF

¿Recibió ^you\_name alguna asistencia pública o pagos de la oficina de "welfare" estatal o local (desde ^DATEFILL2)? No cuente estampillas de comida o cupones de alimentos.

1. Si
2. No

WELFQ

¿Cuál fue la cantidad?

\* Enter 99998 for \$99,998 or more

WELFQV

He anotado que ^you\_name recibió ^WELFQ en asistencia pública o pagos de la oficina de "welfare" estatal o local DESDE ^DATEFILL2.  
¿Es esto correcto?

1. Si
2. No

QRETIR

¿Recibió ^you\_NAME (desde ^DATEFILL2) alguna pensión de jubilación o pensión para viudos(as) o dependientes de un trabajador fallecido?

1. Si
2. No

RETIRQ

¿Cuál fue la cantidad?

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

RETRQV

He anotado que ^you\_name recibió ^RETIRQ en pensión de jubilación o pensión para viudos(as) o dependientes de un trabajador fallecido DESDE ^DATEFILL2. ¿Es esto correcto?

1. Si
2. No

QWKCMP

Recibió ^you\_name algún pago por discapacidad como por ejemplo SSDI, compensación para trabajadores, discapacidad para veteranos u otros pagos por discapacidad (desde ^DATEFILL2)?

1. Si
2. No

WKCMPQ

¿Cuál fue la cantidad?

\

\

\* Enter 999998 for \$999,998 or more

\

WKCPQV

He anotado que ^you\_name recibió ^WKCMPQ en pago por discapacidad como por ejemplo SSDI, compensación para trabajadores, discapacidad para veteranos u otros pagos por discapacidad DESDE ^DATEFILL2. ¿Es esto correcto?

1. Si
2. No

QALIM

(Desde ^DATEFILL2), ¿recibió ^you\_name pensión alimenticia o mantención de los hijos?

1. Si
2. No

ALIMQ

¿Cuál fue la cantidad?

\

\

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

ALIMQV

He anotado que ^you\_name recibió ^ALIMQ en pensión

\

alimenticia o "alimony" o ayuda para los hijos o "child support"

\

DESDE ^DATEFILL2. ¿Es esto correcto?

1. Si
2. No

QOTHER

(Desde ^ DATEFILL2,) ¿recibió ^you\_name regularmente ingresos de otras fuentes, tales como (VA) pagos de Veteranos o la compensación por desempleo?

\*NO incluya pagos de sumas globales tales como dinero de una herencia o la venta de una casa.

1. Si
2. No

OTHERQ

¿Cuál fue la cantidad de todas las fuentes?

(No incluya los pagos recibidos una vez como las herencias o la venta de una vivienda.)

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

OTHRQV

He anotado que ^you\_name recibió ^OTHERQ en ingresos de otras fuentes DESDE ^DATEFILL2. ¿Es esto correcto?

1. Si
2. No

MISSINC

¿Cuáles fueron los ingresos TOTALES de ^your\_NAME desde ^DATEFILL2?

\* If income was a loss, precede amount with a ' - '.

\* Enter 99999998 for \$99,999,998 or more

MSINCV

He anotado que los ingresos totales de ^your\_NAME DESDE ^DATEFILL2 fueron ^MISSINC. ¿Es esto correcto?

1. Si
2. No

CALCINC

^calc\_record ^you\_NAME ^have\_has2 recibido  
^income desde ^DATEFILL2.  
¿Es esto correcto?

1. Si
2. No

ESTINC

¿Cuánto calcula usted que fueron los ingresos totales recibidos por  
^you\_name de todas las fuentes desde ^DATEFILL2?

\

\

\* If income was a loss, precede amount with a ' - '. Breakeven = 1.

\

\

\* Enter 99999998 for \$99,999,998 or more

CROPSL

Desde ^DATEFILL2, ¿la venta de cosecha, ganado  
u otros productos de granja de este lugar alcanzo los \$1.000 o más?

1. Si
2. No

ESTTINC

¿Cuál es su cálculo aproximado de cuánto fueron los ingresos totales de cualquier tipo recibidos por toda ^your\_this4 desde ^DATEFILL2?

^NR\_ESTTINC

\* If income was a loss, precede amount with a ' - '. Breakeven = 1.

\* Enter 99999998 for \$99,999,998 or more

## NON-RELATIVE INCOME

HERE

(^also\_have unas cuantas preguntas que me gustaría hacerle a ^NAMEFILL2.)

\

(¿Está ^he\_she aquí ahora?)

\

\

\* If Yes, ask: Por favor, ¿podría hablar con ^him\_her?

1. Si

2. No

INCWORKNR

\* Talking to: ^NAMEFILL2

^NRResp1

^NRResp2 ^RESPONDENT

^NRResp3

^NRRESP4

Desde ^DATEFILL2, ¿trabajó usted por paga en algún trabajo o para una persona individual?

1. Si

2. No

QSALNR

Desde ^DATEFILL2, ¿recibió usted algún ingreso ya sea como sueldo o salario, propina, bonificación o comisión?

1. Si

2. No

SALNRQ

¿Cuánto recibió usted desde ^DATEFILL2?

\

\

(Indique la cantidad que recibió de todos los trabajos antes de cualquier deducción por impuestos, bonos u otros conceptos.)

\

\

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more  
SALNRQV

He anotado que usted recibió ^SALNRQ en algún ingreso ya sea como sueldo o salario, propina, bonificación o comisión DESDE ^DATEFILL2.

\

\

¿Es esto correcto?

1. Si
2. No

QSELFNR

¿Recibió usted ingresos de un empleo por cuenta propia desde ^DATEFILL2?

\

\

\* Report income from own business (farm or non-farm) including proprietorship and partnership.

1. Si
2. No

SELFNRQ

¿Cuál fue la cantidad?

\

\

\* Report net income after operating expenses, including earnings as a tenant farmer or sharecropper. If net income was a loss precede amount with a '-'. Breakeven = 1.

\

\

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

SELFNRQV

He anotado que usted recibió ^SELFNRQ en ingresos de un empleo por cuenta propia DESDE ^DATEFILL2. ¿Es esto correcto?

\

1. Si
2. No

QOTHNR

¿Recibió usted ingresos de un modo REGULAR de alguna otra fuente desde ^DATEFILL2?

1. Si
2. No

OTHNRQ

¿Cuál fue la cantidad procedente de todas las otras fuentes de ingresos?

\

\

(No incluya pagos de una sola vez como las herencias o la venta de una vivienda)

\

\

\* Enter 9999998 for \$9,999,998 or more

OTHNRQV

He anotado que usted recibió ^OTHNRQ de un modo regular en concepto de ingresos de otras fuentes DESDE ^DATEFILL2. ¿Es esto correcto?

\

\

\* ^NRI\_Resp

1. Si
2. No

QSALEST

\* Ask to speak to ^RESPONDENT again, if necessary

\

\

(Como mencione anteriormente, para nosotros tiene gran importancia la relación entre los costos de vivienda y los ingresos.)

\

\

Si no pudiese contactar con ^NAMEFILL2 más tarde, ¿podría usted decirme aproximadamente cuáles fueron los ingresos totales de ^NAMEFILL2 desde ^DATEFILL2?

1. Si
2. No

OTHEST

¿Hay alguien ahora en el hogar que pueda decirme aproximadamente cuáles fueron los ingresos de ^NAMEFILL2 desde ^DATEFILL2?

\

\

\* If yes, ask to speak to person. Introduce yourself.

1. Si
2. No

SALEST

¿Cuánto calcula usted que fueron los ingresos totales, antes de las deducciones, de ^NAMEFILL2 desde ^DATEFILL2?

\

\

\* If income was a loss, precede amount with a ' - '. Breakeven = 1.

\

\

\* Enter 99999998 for \$99,999,998

QFS1

(Desde ^DATEFILL2), ¿recibió tu ^or\_household\_anyone beneficios del programa de cupones de alimentos o SNAP (Programa de Asistencia de Nutrición Suplementaria)? No incluya WIC, el programa de almuerzo escolar o la ayuda de los bancos de alimentos.

\* If you are speaking to the non-relative household member and they answer "Don't Know" or "Refuse" to the question, thank them for their help and ask to speak to the respondent again. Re-ask the respondent this question and key their response.

1. Si
2. No

NRIEND

\*^NRI\_Resp

1. Enter 1 to continue

## DEMOGRAPHICS SUPPLEMENT

EDUVER

El grado o nivel escolar más alto que  
^you\_NAME\_S1 ha completado fue  
^GRADE.

¿Es eso todavía correcto?

1. Si
2. No

EDUCA

¿Cuál es el nivel escolar más alto que ^you\_NAME\_S1 ha completado o  
el grado más alto ^you\_he\_she ha conseguido?

31. Menos que primer grado
32. 1ro, 2do, 3er o 4to grado
33. 5to o 6to grado
34. 7mo o 8vo grado
35. 9no grado
36. 10mo grado
37. 11no grado
38. 12mo grado, no diploma
39. GRADUADO DE ESCUELA SECUNDARIA - DIPLOMA de escuela secundaria  
o equivalente (Por ejemplo: GED)
40. Algunos creditos universitarios sin graduarse
41. Diploma o certificado de escuela vocacional, tecnica o de  
oficios mas alla del nivel de escuela secundaria
42. Titulo de asociado en un programa de Universidad-  
ocupacional/vocacional
43. Titulo de asociado en un programa de Universidad-academico
44. Bachiller universitario (Por ejemplo: BA, AB, BS)
45. Maestria (Por ejemplo: MA, MS, MEng, MEd, MSW, MBA)
46. Titulo de Escuela Profesional (Por ejemplo: MD, DDS, DVM, LLB,  
JD)
47. Doctorado (Por ejemplo: PhD, EdD)

ENROLL

La semana pasada, ^were\_was\_S1 ^you\_NAME\_S1 inscrito en una escuela secundaria, colegio o universidad?  
NATVTYCOU

Las siguientes preguntas son sobre el país de nacimiento de ^your\_NAME.

¿En qué país nació ^you\_NAME\_S1?

\* Begin entering country name, then select from list.

CITIZN

¿Es ^you\_NAME\_S1 CIUDADANO

\

de los Estados Unidos?

1. Si

2. No

CTZNA

¿Es ^you\_NAME\_S1 ciud

adano

\

de los Estados Unidos por nacimiento?

1. Si

2. No

CTZNB

¿Es ^you\_NAME\_S1 ciudadano

\

de los Estados Unidos por naturalización?

1. Si

2. No

INUSYR

¿Cuándo vino ^you\_NAME\_S1 a vivir a los Estados Unidos?

\* Enter 4 digit year

AFEVER

¿Alguna vez ha estado ^you\_NAME\_S1 en servicio activo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos?

1. Si
2. No

AFWHEN

La información que tengo indica que ^you\_NAME\_S1 estuvo en servicio activo en las Fuerzas Armadas de los Estados Unidos.

¿Cuándo sirvió ^you\_NAME\_S1?

\* Enter all that apply, separate with commas  
Mark up to 4 that apply

1. Septiembre de 2001 o despues
2. Agosto de 1990 a agosto de 2001
3. Mayo de 1975 a julio de 1990
4. Epoca de Vietnam (agosto de 1964 a abril de 1975)
5. Febrero de 1955 a julio de 1964
6. Guerra de Corea (julio de 1950 a enero de 1955)
7. Enero de 1947 a junio de 1950
8. Segunda Guerra Mundial (diciembre de 1941 a diciembre de 1946)
9. Noviembre de 1941 o antes

AFNOWV

La última vez fue grabado que ^you\_NAME\_S1 ^Is\_AFNOW en las Fuerzas Armadas ahora.

¿Esta información sigue siendo correcta?

1. Si
2. No

AFNOW

¿Está ^AreYou\_IsName sirviendo actualmente en las Fuerzas Armadas?

1. Si
2. No

## DISABILITIES

HEARING

[F1]

Ahora, tomando en cuenta todas las personas en su hogar. ^Are\_Is3 sordo(a)/sordos(as) o tiene(n) ^You\_They2 dificultad seria para oír?

1. Si
2. No

HEARDIFF

(^Are\_Is3 sordo(a)/sordos(as) o tiene(n) ^You\_They2 dificultad seria para oír?)

\

\

¿Quién es?

\

\

\* Enter all that apply, separate with commas.

\

\

\* Probe: ¿Alguien más?

96. No esta en la lista

SEEING

?[F1]

^Are\_Is3 ciego(a)/ciegos(as) o tiene(n) ^You\_They2 dificultad seria para ver, incluso cuando lleva(n) puesto(s) espejuelos, lentas, o anteojos?

1. Si
2. No

SEEDIFF

(^Are\_Is3 ciego(a)/ciegos(as) o tiene(n) ^You\_They2 dificultad seria para ver, incluso cuando lleva(n) puesto(s) espejuelos o anteojos?)

\

\

¿Quién es?

\

\

\* Enter all that apply, separate with commas.

\

\

\* Probe: ¿Alguien más?

96. No esta en la lista

MEMRY

?[F1]

^ExBabies

Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene alguien una dificultad seria para concentrarse, recordar o tomar decisiones?

1. Si
2. No

MEMDIFF

^ExBabies2

\

\

(Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene alguien una dificultad seria para concentrarse, recordar o tomar decisiones?)

\

\

¿Quién es?

\

\

\* Enter all that apply, separate with commas.

\

\

\* Probe: ¿Alguien más?

96. No esta en la lista

WALKING

?[F1]

^ExBabies2

¿Tiene alguien una dificultad seria para caminar o subir las escaleras?

1. Si

2. No

WALKDIFF

^ExBabies2

\

\

(¿Tiene alguien una dificultad seria para caminar o subir las escaleras?)

\

\

¿Quién es?

\

\

\* Enter all that apply, separate with commas.

\

\

\* Probe: ¿Alguien más?

96. No esta en la lista

SELFCARE

?[F1]

^ExBabies2

¿Tiene alguien dificultad para vestirse o bañarse?

1. Si
2. No

CAREDIFF

^ExBabies2

\

\

(¿Tiene alguien dificultad para vestirse o bañarse?)

\

\

¿Quién es?

\

\

\* Enter all that apply, separate with commas.

\

\

\* Probe: ¿Alguien más?

96. No esta en la lista

ERRANDS

?[F1]

^ExKids

Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene alguien dificultad para hacer diligencias solo(a), tales como ir al consultorio de un médico o ir de compras?

1. Si
2. No

ERRNDIFF

^ExKids2

(Debido a una condición física, mental o emocional, ¿tiene alguien dificultad para hacer diligencias solo(a), tales como ir al consultorio de un médico o ir de compras?)

¿Quién es?

\* Enter all that apply, separate with commas.

\* Probe: ¿Alguien más?

96. No esta en la lista

## RECENT MOVERS

RMOVINTRO

Ahora vamos a hacerle unas preguntas sobre dónde ^you\_people antes de trasladarse aquí.

1. Enter 1 to continue

MOVFORCE2

La gente elige mudarse por una variedad de razones, ya sea voluntaria o involuntaria.

¿Usted fue obligado a mudarse por un propietario, un banco o otra institución financiera, o el gobierno?

1. Si
2. No

MOVDISAS

¿Usted fue obligado a mudarse por causa de un desastre natural o un incendio?

1. Si
2. No

WMJOB

¿Usted decidió moverse por un trabajo nuevo o una transferencia de trabajo?

1. Si
2. No

WMONWHH

(¿Usted decido moverse)

... para formar su propio hogar?

1. Si
2. No

WMFAMILY

(¿Usted decido moverse)

... para estar más cerca de la familia, incluyendo por razones de salud, razones económicas, o por cualquier otra razón?

1. Si
2. No

WMCHANGE

(¿Usted decido moverse)

... debido a un cambio en el hogar o el tamaño de la familia, incluyendo el matrimonio, el divorcio, la separación, o nacimiento de bebe o la adopción?

1. Si
2. No

WMCOMMUTE

(¿Usted decido moverse)

... para reducir el tiempo de trayecto?

1. Si
2. No

WMHOME

(¿Usted decido moverse)

... para mejorar a una casa más grande o a una casa de mejor calidad?

1. Si
2. No

WMCOSTS

(¿Usted decido moverse)

... para reducir sus gastos de vivienda?

1. Si
2. No

WMHOOD

(¿Usted decido moverse)

... para estar en un barrio más deseable?

1. Si
2. No

WMOTHER

(¿Usted decido moverse)

... por alguna otra razón?

1. Si
2. No

WHYMOVSP

¿Cuál era la razón?

STOPLOOK

En algunos casos, las personas no son capaces de llevar a cabo una búsqueda completa para un nuevo hogar y terminan eligiendo vivir en un lugar menos deseable.

¿Terminó usted su búsqueda de vivienda antes de lo que le hubiera gustado?

1. Si
2. No

STPLKTIME

Por favor, responda Sí o No a las siguientes dos preguntas referentes a su búsqueda de vivienda.

¿Terminó usted su búsqueda de vivienda, porque tuvo que moverse rápidamente y no tuvo tiempo para explorar a fondo sus opciones de vivienda?

1. Si
2. No

STPLKTRAV

(¿Terminó usted su búsqueda de vivienda) porque tenía dificultades para viajar a otros barrios para encontrar viviendas preferidas?

1. Si
2. No

HEARHSFAM

La gente encuentra las casas que ^BUY\_RENT de varias formas. Voy a leer una lista de formas en que la gente se encuentra los hogares. Por favor, conteste sí / no a cada pregunta.

¿Encontró usted su casa a través de la familia, amigos, o cualquier otra manera del boca a boca?

1. Si
2. No

HEARHSNET

(¿Encontró usted su hogar)

en un sitio de Internet (por ejemplo, craigslist, apartment.com, realtor.com, o Zillow)?

1. Si
2. No

HEARHSPUB

(¿Encontró usted su hogar)

en un periódico u otra publicación?

1. Si
2. No

HEARHSREA

(¿Encontró usted su hogar)

hablando con un agente de bienes raíces?

1. Si
2. No

HEARHSLIST

(¿Encontró usted su hogar)

en una lista de la agencia de alquiler de apartamentos?

1. Si
2. No

HEARHSSIGN

(¿Encontró usted su hogar)

En un letrero en las afueras de edificio /casa?

1. Si
2. No

HEARHSOTH

(¿Encontró usted su hogar)

En alguna otra manera?

1. Si
2. No

HEARHSSP

\* Specify the other source.

## EXPANDED RENTER HOUSING SEARCH

SRCHNEIGH

Cuando estaba buscando un nuevo lugar para vivir, ¿visitó otros vecindarios además de éste?

1. Si
2. No

SRCHUNITS

Cuando estaba buscando un nuevo lugar para vivir, ¿visitó otras casas y apartamentos en este vecindario?

1. Si
2. No

SRCHTIME

Durante su mudanza más reciente, ¿cuánto tardó en conseguir un lugar para vivir?

\* Read all categories

1. Menos de un mes
2. Más de un mes

SRCHAPP

¿Entregó solicitudes de renta para otros apartamentos o viviendas, aparte de éste?

1. Si
2. No

SRCHGUAR

Un garante o co-signatario es un amigo o familiar que acepta hacer los pagos a su nombre en caso que usted no pueda pagar su renta. ¿Tuvo un garante o co-signatario en cualquiera de sus solicitudes de renta?

1. Si
2. No

SRCHREJ

¿Fue alguna de sus solicitudes de renta rechazada por el historial crediticio o el puntaje crediticio de ^your\_cosigner?

1. Si
2. No

SRCHCRED

A veces, las personas no aplican a ciertas unidades aun cuando pueden permitirse vivir en ellas. ¿Decidió no presentar alguna solicitud porque le preocupaba el historial crediticio o el puntaje crediticio de ^your\_cosigner?

1. Si
2. No



XNRATE

? [F1]

¿Es este vecindario mejor, peor o aproximadamente igual que su último vecindario?

1. Mejor
2. Peor
3. Igual
4. Mismo vecindario

XHRATE

? [F1]

¿Es ^HTYPEFILL\_S1 mejor, peor, o igual que su última vivienda?

1. Mejor
2. Peor
3. Igual

ALMV

? [F1]

Anteriormente usted me dijo que ^MOVERS se trasladó a ^HTYPEFILL\_S1 en los últimos 2 años.

¿^you\_all\_he\_she\_they aquí desde la misma residencia anterior?

1. Si
2. No

FIRST

? [F1]

¿Qué personas se trasladaron aquí desde la primera residencia anterior? Empiece con la residencia anterior desde la que más personas se trasladaron.

^MOVERS

\* Enter the line number of all people who moved from the first previous

residence, separate with commas

\* Make sure that all persons mentioned, and no one else moved from the

residence. Correct if necessary.

SECOND

¿Qué personas se trasladaron aquí desde la siguiente residencia anterior? Empiece con la residencia anterior desde la que más personas se trasladaron.

^movers

\* Enter the line number of all people who moved from the second previous residence, separate with commas

\* Make sure that all persons mentioned, and no one else moved from the residence. Correct if necessary.

THIRD

¿Qué personas se trasladaron aquí desde la siguiente residencia anterior? Empiece con la residencia anterior desde la que más personas se trasladaron.

^movers

\* Enter the line number of all people who moved from the third previous residence, separate with commas

\* Make sure that all persons mentioned, and no one else moved from the residence. Correct if necessary.

XZIP

\* READ NAMES ¿En qué código postal vivió ^you justo antes de mudarse aquí?

^MOVERS2

\* If the recent mover group moved from outside the United States, indicate zip code 00000.

XLOC

¿Se mudó ^you más de 50 millas?

1. Si
2. No

XUNIT

\*READ NAMES

^MOVERS2

¿Era esa residencia -

\* Read all answer categories

1. Una casa?
2. Un apartamento?
3. Una casa movil?
4. O algun otro tipo de residencia?

XTEN

¿Era esa vivienda -

1. Propiedad o estaba siendo adquirida por alguien en el hogar?
2. Alquilada?
3. Ocupada sin pagar alquiler?

XPER

? [F1]

¿Cuántas personas vivían en ese hogar justo antes del traslado?

XHEAD

¿Era ^XUNIT\_S2 ^XTEN alguien que se trasladó aquí?

1. Si
2. No

XREL

¿Era ^XTEN un pariente?

1. Si
2. No

XCOST

? [F1]

Quando ^you se trasladó, ¿los gastos de vivienda ^your se incrementaron, se redujeron, o permanecieron igual, incluyendo servicios públicos y ^mort\_rent?

\* Compare their share, if not whole household

1. Se incrementaron
2. Se redujeron
3. Permanecieron igual

## NEIGHBORHOOD QUALITY

NHQIntro

Estas siguientes preguntas son acerca de ^your\_the\_S1 comunidad.

1. Enter 1 to continue

SUBDIV

¿Es ^your\_the\_S1 casa parte de una subdivisión o vivienda de desarrollo?

1. Si
2. No

GATED2V

Esta ^your\_the\_S1 ^COMMUNITY1 cerrada o rodeada por muros o cercos para impedir acceso de personas que no sean residentes?

1. Si
2. No

GATED2

Esta ^your\_the\_S1 ^COMMUNITY1 cerrada o rodeada por muros o cercos para impedir acceso de personas que no sean residentes?

1. Si
2. No

AGERESV

(La última vez) se registró que su ^COMMUNITY1 era con restricciones de edad, lo que significa que al menos un miembro de la familia debe ser de al menos 55 años de edad o más.

¿Es esta información correcta todavía?

1. Si
2. No

AGERES

Usted mencionó que uno o más miembros de su hogar tienen 55 años o más. Algunas ^COMMUNITY2 imponen restricciones de edad, es decir, al menos uno de los miembros de la familia debe tener 55 años o más. ¿Su ^COMMUNITY1 tiene esta restricción de edad?

1. Si
2. No

NORC

A veces, las comunidades que no están restringidos por edad siguen atrayendo a ciertos grupos de edades. ¿Piensa usted que la mayoría de sus vecinos son de 55 años o más?

1. Si
2. No

NHDINTRO

Las siguientes preguntas son sobre el área que queda a menos de media cuadra de ^your\_the ^home\_mobile\_building.

Para esta encuesta, media cuadra equivale a aproximadamente 300 pies de largo o al largo de un campo de fútbol americano.

1. Enter 1 to continue

EWATER

? [F1]

¿Hay cuerpos de agua como, lagunas, lagos, ríos u océanos a menos de media cuadra de ^your\_the ^home\_mobile\_building?

1. Si
2. No

WFPROP

? [F1]

¿Diría usted que ^your\_this1 ^home\_mobile\_building está situada frente al agua?

1. Si
2. No

OTHRBLD

Pensando en los otros edificios dentro de una media cuadra de ^your\_the ^home\_mobile\_building, ¿hay alguno:

1. Vivienda separada familiares
2. Casa unifamiliar o casa de fila
3. Edificios de apartamentos
4. Casas prefabricadas
5. Ninguna de las anteriores

ECOM1V

La última vez anotamos que había negocios o instituciones como comercios, restaurantes, escuelas u hospitales a menos de media cuadra de ^your\_the ^home\_mobile\_building.

¿Es correcta todavía esta información?

1. Si
2. No

ECOM1

¿Hay algunos negocios o instituciones como comercios, restaurantes, escuelas u hospitales a menos de media cuadra de ^your\_the ^home\_mobile\_building?

1. Si
2. No

ECOM2V

(La última vez) anotamos que había fábricas u otras instalaciones industriales.

¿Es correcta todavía esta información?

1. Si
2. No

ECOM2

¿Hay fábricas u otras instalaciones industriales?

1. Si
2. No

EBARCL2V

(La última vez) anotamos que había más de un edificio con barras de metal en las ventanas.

¿Es correcta todavía esta información?

1. Si
2. No

EBARCL1V

La última vez anotamos que había un edificio con barras de metal en las ventanas a menos de media cuadra de ^your\_the ^home\_mobile\_building.

¿Es correcta todavía esta información?

1. Si
2. No

EBARCL1

Ahora, con respecto a TODOS los edificios situados a menos de media cuadra de ^your\_the ^home\_mobile\_building, ¿alguno de ellos tiene barras de metal en las ventanas?

1. Si
2. No

EBARCL2

¿Hay más de un edificio con barras de metal en las ventanas?

1. Si
2. No

EABAN1

? [F1]

¿Hay algún edificio vandalizado o abandonado a menos de media cuadra de ^your\_the ^home\_mobile\_building?

1. Si
2. No

EABAN2

? [F1]

¿Hay más de un edificio vandalizado o abandonado?

1. Si
2. No

EJUNK1

¿Hay basura, desperdicios o desechos en las calles, carreteras, solares vacíos o en cualquier propiedad situados a menos de media cuadra de ^your\_the ^home\_mobile\_building?

(INCLUYENDO ESTE EDIFICIO)

1. Si
2. No

EJUNK2

¿Hay una cantidad grande o pequeña de basura, desperdicios o desechos?

1. Pequeña cantidad
2. Gran cantidad

NHQAINTRO

¿Está de acuerdo o en desacuerdo con las siguientes declaraciones acerca de ^your\_the\_S1 vecindario?

1. Enter 1 to continue

NHQ SCHOOL

Este vecindario tiene buenas escuelas.

1. De acuerdo
2. En desacuerdo

NHQPCRIME

(El vecindario tiene) una gran cantidad de delitos menores. (Ejemplos de delitos menores son robo de tiendas, robo de bicicletas y vandalismo.)

1. De acuerdo
2. En desacuerdo

NHQSCRIME

(El vecindario tiene) una gran cantidad de delitos graves. (Ejemplos de delitos graves son homicidio, asalto y robo.)

1. De acuerdo
2. En desacuerdo

NHQ PUBTRAN

(Este vecindario) tiene buen servicio de autobus, metro o servicio de tren de cercanias.

1. De acuerdo
2. En desacuerdo

NHQ RISK

Este vecindario está en riesgo de inundaciones u otros desastres.

1. De acuerdo
2. En desacuerdo

RATING\_BEG

Las dos siguientes preguntas son acerca de su vivienda y de su vecindario y sobre cómo se siente usted con respecto a ambos, teniendo en consideración todo lo que hemos hablado durante esta entrevista.

1. Enter 1 to continue

HOWH

?[F1]

En una escala del 1 al 10, ¿Cómo calificaría a su ^HTYPEFILL\_S4 como lugar para vivir?

10 es lo mejor, 1 es lo peor.

\* Probe: Nos gustaría saber su opinión, por favor.

HOWN

?[F1]

¿Cómo calificaría a su vecindario en una escala del 1 al 10?

10 es lo mejor, 1 es lo peor

\* Probe: Nos gustaría saber su opinión, por favor.

\* Enter 0 "No Neighborhood" if respondent volunteers this answer

## INTENT TO MOVE

NHQMOVE

¿Está pensando o planeando mudarse en los próximos 12 meses?

1. Si
2. No

NHQMREAS

¿Está pensando o planeando mudarse a ...

\* Read all answer categories. Mark one response. If multiple responses apply, choose the response you prefer the most.

1. Otra vivienda en el mismo vecindario?
2. Otra vivienda en otro vecindario, en la misma ciudad?
3. A otra ciudad?
4. A otro lugar?

## PETS

### PETSHH

Ahora le haremos preguntas sobre las mascotas en su familia.

¿Tiene ^your\_this2 familia alguna mascota?

\* Include any foster pets. Do not include livestock, such as cows, horses, or pigs. Do not include service animals.

1. Si
2. No

### PETSDOG

¿Cuántos perros hay en ^your\_this2 familia?

\* Enter 20 for 20 or more.

### PETSCAT

¿Cuántos gatos (hay en ^your\_this2 familia)?

\* Enter 20 for 20 or more.

### PETSSMAM

¿Hay en ^your\_this2 familia pequeños mamíferos, como conejos, jerbos, o hámsters?

1. Si
2. No

### PETSFISH

¿(Hay en ^your\_this2 familia) peces?

1. Si
2. No

### PETSBIRD

¿(Hay en ^your\_this1 familia) pájaros?

1. Si
2. No

### PETSREPT

¿(Hay en ^your\_this1 familia) reptiles, tales como tortugas, serpientes o lagartos?

1. Si
2. No

## WILDFIRE RISK

### WFRROOF

Ahora, le haremos preguntas sobre la estructura de su vivienda.

¿Qué tipo de techo tiene?

(Si tiene más de uno, seleccione el que cubre la mayor parte del techo.)

\* Read all categories.

1. Tejas de asfalto
2. Tejas de madera
3. Cerámica
4. Metal
5. Otro

### WFRSIDING

¿Qué tipo de revestimiento o pared exterior tiene su vivienda?

(Si tiene más de uno, seleccione el que cubre la mayor área de la vivienda).

\* Read all categories.

1. Madera
2. Vinil
3. Aluminio
4. Otro (ladrillo, asbesto, fibrocemento, etc.)

### WFRGUTTER

¿Tiene su techo canaletas?

1. Si
2. No

### WFRGUTCLN

¿Con qué frecuencia limpia las canaletas?

\* Read all categories.

1. Dos veces al año o más
2. Una vez al año
3. Menos de una vez al año
4. Nunca

WFRDECK

Antes, reportó que su vivienda tiene un porche, plataforma, balcón o patio.

¿Tiene su vivienda una plataforma de madera?

1. Si
2. No

WFRDKCLN

¿Qué material tiene la superficie de su plataforma?

\* Read all categories.

1. Madera
2. Material sintético
3. Concreto
4. Otro

WFRDKSTOR

¿Utiliza el espacio debajo de su plataforma para almacenaje?

1. Si
2. No

WFRWFENCE

¿Tiene alguno de los siguientes elementos en su propiedad?

Cerca de madera.

1. Si
2. No

WFRWPILE

(¿Tiene alguno de los siguientes elementos en su propiedad?)

Pila de leña.

1. Si
2. No

WFRWSHED

(¿Tiene alguno de los siguientes elementos en su propiedad?)

Cobertizo.

1. Si
2. No

WFRVEG

¿Tiene vegetación alrededor de la vivienda, como por ejemplo arbustos, árboles o mantillo de jardín?

1. Si
2. No

WFRVEGCLOSE

¿Está esta vegetación a menos de 5 pies de distancia de la vivienda?

1. Si
2. No

WFRALERT

Si hubiera una emergencia de incendio forestal donde usted vive, ¿cómo esperaría que le informasen PRIMERO?

\* Read all categories.

1. Sirenas
2. Alerta, texto o llamada de emergencia a mi teléfono celular
3. Llamada a mi teléfono fijo
4. Correo electrónico
5. Televisión o radio
6. Visita u otro contacto en persona de oficial de emergencia

## DELINQUENT PAYMENTS AND NOTICES

DBUNPDLN

Ahora tengo algunas preguntas sobre la vivienda. Por favor, tenga en cuenta que estas preguntas no se hacen para conseguir información sobre ^you\_OWNER personalmente, sino para proveer una idea de las tendencias de vivienda en los Estados Unidos.

Anteriormente, usted indicó que ^you\_OWNER ^own\_owns de esta vivienda. En los últimos tres (3) meses, ¿ha habido alguna vez cuando ^you\_OWNER recibió/recibieron una notificación del banco o la casa bancaria que le prestó el dinero para la hipoteca o le dio un préstamo sobre el valor líquido de la vivienda? La notificación era por no haber hecho un pago o para cobrar una cuota por haber mandado un pago tarde.

1. Si
2. No

DBMORTPAY

¿Durante cuántos de estos tres (3) meses recibió(recibieron) ^you\_OWNER una notificación del banco o la casa bancaria que le prestó el dinero para la hipoteca o le dio un préstamo sobre el valor líquido de la vivienda? La notificación era por no haber hecho un pago o para cobrar una cuota por haber mandado un pago tarde.

1. Un mes
2. Dos meses
3. Los tres meses

DBMORTFORC

¿^have\_has2 recibido ^you\_OWNER alguna notificación de que se ejecutaría (foreclose) la hipoteca actual?

1. Si
2. No

DBINFORC

¿^your\_OWNER?

1. Si
2. No

DBLVEFORC

¿Cuán probable es que ^you\_OWNER tenga(n) que abandonar su hogar en los próximos dos meses por la ejecución (foreclosure) de la hipoteca?

1. Muy probable
2. Probable

3. No muy probable

DBFORCWHR

Si ^you\_your tuviera(n) que irse, ¿dónde cree que usted iría(n)?

\* Read answer categories.

1. Viviría(n) por su cuenta en otra residencia
2. Se mudaría(n) con amistades
3. Se mudaría(n) con familiares
4. Tendrían que separarse y se irían a distintos lugares
5. Iría(n) a un refugio

DBUNPDRENT

Ahora tengo algunas preguntas sobre la vivienda. Por favor, tenga en cuenta que estas preguntas no se hacen para conseguir información personal sobre ^you\_RENTER, sino para proveer una idea de las tendencias de vivienda en los Estados Unidos.

Anteriormente, usted indicó que ^you\_RENTER ^rent\_rents esta vivienda. En los últimos tres (3) meses, ¿hubo algún momento en el cual ^you\_renter2 pagar todo o parte del alquiler?

1. Si
2. No

DBRENTPAY

¿Durante cuántos de los últimos tres (3) meses no le fue posible ^you\_renter3 pagar todo o parte del alquiler?

1. Un mes
2. Dos meses
3. Los tres meses

DBEVICTHT

¿^you\_renter4 (en esta casa)?

1. Si
2. No

DBWHYEVIC

¿Cuál fue la razón principal para la amenaza de desalojo?

\* Read all answer categories.

1. Por no querer o no poder pagar la renta
2. Otra violacion al contrato de arrendamiento
3. El propietario quiere usar la unidad para otro inquilino o para otro proposito, el cual incluye mudarse el mismo a la propiedad
4. El edificio esta clausurado o va a ser demolido
5. Se ejecuto (foreclosed) la hipoteca del propietario
6. Otra razon (especifique)

DBEVICNOTE

¿^you\_renter5 una orden oficial de desalojo de la corte?

1. Si
2. No

DBEVICLK

¿Cuán probable es que ^you\_RENTER tenga(n) que irse de la vivienda actual durante los próximos dos (2) meses por una orden de desalojo?

1. Muy probable
2. Probable
3. No muy probable

DBEVICWHERE

Si ^you\_your tuviera(n) que irse de esta vivienda, ¿dónde cree que usted iría(n)?

\*Read all answer categories.

1. Viviria(n) por su cuenta en otra residencia
2. Se mudaria(n) con amistades
3. Se mudaria(n) con familiares
4. Tendrian que separarse y se irian a distintos lugares
5. Iria(n) a un refugio

DBILLPAY

Ahora tengo algunas preguntas sobre las facturas por los servicios públicos. Servicios públicos se refiere a la electricidad, gas, aceite combustible (fuel oil) u otros combustibles, agua, aguas residuales (negras), y recogido de basura. Durante los últimos tres (3) meses, ¿ha recibido alguna notificación de que le cortarían alguno de los servicios por no pagar la factura?

1. Si
2. No

DBUTSHUTOFF

Durante los últimos tres (3) meses, ¿le han cortado alguno de los servicios por no pagar la factura?

1. Si
2. No

## RATIO VERIFICATION

RTVER

Uno de los propósitos principales de esta encuesta es adquirir mejor conocimiento de como el gasto de vivienda se compara con el ingreso económico.

Anteriormente usted indicó que la renta que paga por su ^HTYPEFILL\_S4 es ^PRENT\_RENT ^month\_year. ¿Esto está correcto?

1. Si
2. No

RTCOR

¿Cuál es la cantidad correcta?

- \* If parking priced separately, exclude it here
- \* Enter 29998 for \$29,998 or more
- \* Enter 0 for same amount, but different frequency

RTFRE

(¿Con qué frecuencia tiene que pagar la renta?)

- \* Enter 12 if monthly
- \* Enter 53 for 53 times or more

RTFAV

Me gustaría verificar que el total del ingreso familiar proveniente de sueldos, salarios, pensiones y cualquier otra fuente de ingreso en los últimos 12 meses fue ^TOTLINC. ¿Esto está correcto?

1. Si
2. No

RFAMC

¿Cuál es la cantidad correcta?

\* Enter 999998 for \$999,998 or more

\* Enter 0 for none

## MANAGER

MGER\_INTRO

Ahora tengo ^few\_couple.  
OWNHEREQA

¿El propietario de este edificio vive en una de las unidades de este edificio?

1. Si
2. No

OWNHEREQB

¿El gerente de la propiedad vive en una de las unidades de este edificio?

1. Si
2. No

OWNHEREQC

¿El propietario o administrador de la propiedad vive en este ^COMMUNITY1?

1. Si
2. No

OWNTLEQ

¿Esta persona es el propietario o el administrador de la propiedad?

1. Propietario
2. Adminstrador de la propiedad

OWNNAQ

¿Cuál es el nombre del ^owner?  
OWNADDQ

¿Cuál es la dirección?  
OWNCTYQ

¿Cuál es la ciudad?  
OWNSTQ

¿En qué estado está la dirección?  
\* Enter the state  
OWNZIPQ

¿Cuál es el código postal?  
OWNLOCQ

¿Es esta una dirección de residencia o de oficina?  
1. Residencia  
2. Oficina

OWNPNUM

¿Cuál es el número de teléfono ^OWNPROP3?  
\*Enter the telephone number  
COMPLT

\*This concludes the core of the ^SYEAR AHS.

\*Enter 1 to proceed to the final questions.

1. Enter 1 to continue

BACK

APNTMT

\* TODAY IS: ^DATEFILL

^CbReas

^PrevAppointment

^NOAPPOINTMENT

APPTDATE

Quisiera programar un día para completar la encuesta.

¿Qué día sería mejor para volver a llamar?

\*Date is: ^DATEFILL

\*Current Respondent: ^RESPONDENT

APPTTIME

(Quisiera programar un día y una hora para completar la encuesta.)

¿Qué hora sería mejor para volver a llamar?

\*Current respondent: ^RESPONDENT

CBNOTES

Enter callback notes about the appointment or press enter if there are none.

\* TODAY IS: ^DATEFILL

CBREF

\* Exit this case now. Call the case up again and make it a

\

TYPE A noninterview before transmitting.

1. Enter 1 to continue

BESTTIME

En general,

\

¿cuál es la mejor hora del día para comunicarnos con este hogar?

1. Mañana (9 am - 12 noon)
2. Mediodía/hora del almuerzo (11 am - 1 pm)
3. Tarde (12 noon - 4 pm)
4. Hora de la cena/temprano en la noche (4 pm - 7 pm)
5. Noche (6 pm - 9 pm)
6. Cualquier momento (9 am - 9 pm)
7. Tarde en la noche (7 pm - 9 pm)
8. Durante el día (9 am - 4 pm)

9. Despues de las 5 pm

BESTTIM2

\* Enter specific best time to reach household  
NOSUN

¿Sería aceptable una entrevista posiblemente en domingo?

1. Si
2. No

RIPQ

\* This item should be asked only of the person  
\ who answered most of the questions.  
\ If necessary, ask to speak to that person.  
\ If that person is unavailable, enter <3> Unavailable.  
\  
\ ^ReContact  
\ Si la próxima vez hablamos con alguien de su hogar en vez de con  
\ usted, ¿está usted de ACUERDO en que usemos sus respuestas  
\ como punto de partida?  
  
1. Si  
2. No  
3. No se sabe

LANG

\* In what language was the interview conducted?  
LANGSP

\* Specify other language  
CBTHANK

Le agradecemos su ayuda.

Yo le ^visit\_callback ^later\_suggested.

^CurrentAppt

1. Enter 1 to continue

THANKU

Con esto terminamos la entrevista.

Antes de despedirme, quiero que sepa que mi supervisor puede llamar para verificar la calidad de mi trabajo.

Gracias por su tiempo. Ha sido de gran ayuda.

1. Enter 1 to continue

C1TYPE

\* Define the contact person type.

C1FNAME

\* Enter the first name of the person or organization that helped you  
\  
determine the case status.

C1LNAME

\* Enter the last name

C1TITLE

\* Enter the title of the person or organization that helped you  
\  
determine the case status.

C1ADDR1

\* Enter the address

C1ADDR2

\* Enter the address

C1PO

\* Enter the city

C1ST

\* Enter the state

C1ZIP5

\* Enter the five digit zip code  
C1ZIP4

\* Enter the four digit zip code extension  
C1NUM

\* Enter the telephone number of the person or organization that helped you determine the case status.  
C1HO

\* Is this a home, work, mobile or cell, or other type of number?

\* Current Number: ^CPHONEFILL1      ^CPext1

1. Home
2. Work
3. Mobile
4. Pager, Beeper, Answering Service
5. Public Pay Phone
6. Toll Free
7. Other
8. Fax

CONCK

\* Is there another contact person?

1. Si
2. No

C2TYPE

\* Define the contact person type.  
C2FNAME

\* Enter the first name of the person or organization that helped you  
\  
determine the case status.  
C2LNAME

\* Enter the last name  
C2TITLE

\* Enter the title of the person or organization that helped you  
\  
determine the case status.

C2ADDR1

\* Enter the address

C2ADDR2

\* Enter the address

C2PO

\* Enter the city

C2ST

\* Enter the state

C2ZIP5

\* Enter the five digit zip code

C2ZIP4

\* Enter the four digit zip code extension

C2NUM

\* Enter the telephone number of the person or organization that helped you determine the case status.

C2HO

\* Is this a home, work, mobile or cell, or other type of number?

\* Current Number: ^CPHONEFILL2            ^CPext2

1. Home
2. Work
3. Mobile
4. Pager, Beeper, Answering Service
5. Public Pay Phone
6. Toll Free
7. Other
8. Fax

TRANS

\* Are you ready to transmit this case?

1. Si
2. No

SHOFINAL

\* FINAL OUTCOME CODES

\

\

\* MODE:            ^MODE

\

\* MARK:            ^MARK

\

\* MARKTWO:        ^MARKTWO

\

\* OUTCOME:        ^OUTCOME

\

\

\* ENTER 1 TO CONTINUE

1. Enter 1 to continue